

Auflage: 12.500 Exemplare

# Templiner

## KURSTADT Journal

15. Jahrgang

TEMPLIN  
THERMALSOLEHEILBAD



*Wissen was los ist...  
...für Templiner und Gäste*

Ausgabe 162 | 27. Oktober 2018

Kostenlose Verteilung an Haushalte in Templin und den Ortsteilen

# Templiner Weihnacht 2018

Märchenrummel mit Winterwald und 20 Märchen-Figuren auf dem Marktplatz



Templin (DM). Ein Märchenwald aus echten Bäumen und mit bis zu 20 unterschiedlichen Märchenfiguren direkt auf dem Templiner Marktplatz, vor dem Historischen Rathaus, wird in diesem Jahr die Hauptattraktion der Templiner Weihnacht werden. Natürlich hält im Märchenwald auch der Weihnachtsmann in einer

Hütte seine Sprechstunden ab. Ja, und eine Hexe wird in regelmäßigen Abständen Märchen erzählen und vorlesen. Wenn der Geschäftsführer der Tourismus-Marketing-Templin (TMT), Ernst Volkhardt, über den Weihnachtsmarkt erzählt, gerät er geradezu ins Schwärmen. Natürlich werde auch Rummel sein, mit unterschied-

lichen Fahrgeschäften, aber alles soll sehr weihnachtlich angelegt und vor allem familienfreundlich werden, betont er. Der Weihnachtsmarkt wird in diesem Jahr nur noch eine Woche veranstaltet, und zwar vom 14. bis zum 23. Dezember. Aber an allen zehn Tagen ist ein attraktives Familienprogramm geplant. Jeden Tag ist ein

attraktives Bühnenprogramm vorgesehen. Gestartet wird mit dem nun schon traditionellen gemeinsamen Baum schmücken der Templiner Bürger. Ob die Feuerwehr unterstützen werde, sei noch unklar. Weihnachtsrummel ist dann ein zehn Tagen vorgesehen. Und alle Akteure sind auch jeden Tag auf dem Markt. Ziel, so

Ernst Volkhardt ist, 15 Händler mit hochwertigen Angeboten und 3 bis 4 Caterer zu binden. Weihnachtliche Atmosphäre wollen die Organisatoren insbesondere rund um das Denkmal vor dem Rathaus schaffen. So soll die Eiche beleuchtet und Schwedenfackeln sowie Feuertonnen aufgestellt werden. **Weiter auf Seite 12.**

# MKC Templin Kino im MKC November 2018



**Konzert**  
Bet Williams & Band, Folk-Rock  
Fr, 09.11.2018



**Weihnachtsspecial**  
Bidla Buh, Comedy  
Di, 04.12.2018



**Kino**  
A Star is born  
ab Do, 01.11.2018



**Kino**  
Phantastische Tierwesen 2  
ab Do, 15.11.2018

## AUSSTELLUNGEN

### „sommertags - später“ Egon Bresien, Malerei

Die Ausstellung zeigt noch bis zum 12.11.2018 Ausschnitte aus seinem umfangreichen Schaffen.

**Eintritt: frei**

Fr, 16.11.2018 · 20:00 Uhr

### Ausstellungseröffnung Roland Köhler, Fotografie

Langzeitdokumentation Konzerte im MKC und Band-Fotografie des im Februar verstorbenen Fotografen. Eine Ausstellung seiner Arbeiten wird nun mit seiner Frau Angelika Köhler in die Tat umgesetzt.

**Eintritt: frei**

**Dauer der Ausstellung:**  
16.11.2018 - 07.01.2019

## VERANSTALTUNGEN

Fr, 09.11.2018 · 20:00 Uhr

### Bet Williams & Band, Folk-Rock, Konzert

Bet Williams ist eine furchtlose Sängerin und dynamischer Performer, deren Stimme mit einer Bandbreite von vier Oktaven das Publikum verzaubert. Ihre Bühnenauftritte gehen von tiefgründig und poetisch bis wild und spontan, das ist echte Bühnen-Kunst!

**Eintritt: 15 €, Rentner 12 €, Arbeit-suchende/Studenten/Schüler 8 €**

Sa, 17.11.2018 · 20:00 Uhr

### Offene Bühne Templin

Ob Profimusiker oder Laie, Punk oder Klassik, Chorwerk oder Poetry: Wenn sich Menschen auf eine Bühne stellen, haben sie etwas zu verkünden und dem wollen wir einen Raum geben mit einer Bühne, die offen ist, um Musik verschiedenster Genres zu zeigen.

**Eintritt: frei**

Sa, 24.11.2018 · 20:00 Uhr

### Uwe Kolbergs Songwriter Circle mit Franziska Günther, Carmen Underwater, Steve Size & Friends

Auf einer kleinen Bühne in der Mitte der Location stehen fünf Stühle im Kreis. Die Musiker spielen eigene Songs. Am Ende jeder Runde kommt ein Gast-

Musiker dazu. Die Nähe zum Publikum, die enorme musikalische Vielfalt und das gemeinsame Musizieren machen diese Akustik-Runde so beliebt.

**Eintritt: 18 €, Rentner/Arbeitsuchende/Studenten 15 €, Schüler 13 €**

Di, 04.12.2018 · 20:00 Uhr

### Weihnachtsspecial Advent, Advent, der Kaktus brennt - Bidla Buh, Comedy

Eine rasante und aberwitzige Schlittenfahrt durch das weihnachtliche Liedgut. Das Komiker-Trio aus Hamburg präsentiert sich als klassischer Knabenchor oder Blockflöten-Terzett, verblüfft mit spritzigen Stepp-Einlagen und zelebriert den weihnachtlichen Festschmaus als virtuose Performance.

**Eintritt: 22 €, Rentner/Arbeitsuchende/Studenten/Schüler 20 €**

## KINOPROGRAMM

### Mackie Messer Brechts Dreigroschenfilm

Drama - D 2018 - FSK: 6 J. (135 Min.)  
Regie: Joachim Lang  
Berthold Brecht will 1928 sein Theaterstück „Die Dreigroschenoper“ verfilmen. Eine mehr als schwierige Aufgabe.  
**Sa, 27.10., 19:30 Uhr; So, 28.10., 19:30 Uhr; Mo, 29.10., 17:00 Uhr, Fr, 02.11., 19:30 Uhr; So, 04.11., 19:30 Uhr**

### Gundermann

Drama/Biographie - D 2018 - FSK: 0 J. (127 Min.)  
Regie: Andreas Dresen  
Andreas Dresen zeichnet ein anrührendes Porträt des 1998 verstorbenen Künstlers Gerhard Gundermann.  
**So 28.10., 17:00 Uhr**

### A Star is born

Drama - USA 2018 - FSK: 12 J. (136 Min.)  
Regie: Bradley Cooper  
Romantisches Musiker-Drama mit Lady Gaga als Nachwuchsstar, der mithilfe ihres Mentors (Bradley Cooper als gescheiterter Popstar) den Durchbruch schafft.  
**Do, 01.11. - Mo, 05.11., je 17:00 Uhr**

### Werk ohne Autor

Drama - D 2018 - FSK: 12 J. (189 Min.)  
Regie: Florian Henckel v. Donnersmarck

Oscar-Preisträger Florian Henckel von Donnersmarck verfilmt die Biografie des Künstlers Gerhard Richter mit Tom Schilling in der Hauptrolle.

**Do, 01.11., 19:30 Uhr; Sa, 03.11., 19:30 Uhr; Mo, 05.11., 19:30 Uhr; Sa, 10.11., 19:30 Uhr; So, 11.11., 19:30 Uhr**

### KUNST IM KINO Finding Vivian Maier

Biopic - USA 2014 - FSK: 0 J. (84 Min.)  
Regie: Charlie Siskel, John Maloof  
Dokumentarfilm über die Fotografin Vivian Maier, die als Kindermädchen ihr Geld verdiente und deren Bilder erst nach ihrem Tod bekannt wurden.

**Do, 08.11., 19:30 Uhr**

### The Guilty

Thriller - DK 2018 - FSK: 12 J. (88 Min.)  
Regie: Gustav Möller  
Ein Polizist muss allein mit dem Telefon von der Notrufzentrale aus eine Frau retten, die von ihrem Mann entführt wurde.  
**Do, 08.11., 17:00 Uhr;  
Sa, 10.11. - Mo, 12.11., je 17:00 Uhr**

### Styx

Drama - D/A 2018 - FSK: 12 J. (95 Min.)  
Regie: Wolfgang Fischer  
Susanne Wolff als erfolgreiche Ärztin, die auf einem Segeltörn im Atlantik auf ein havariertes Flüchtlingsschiff stößt.  
**Mo, 12.11., 19:30 Uhr**

**Eintritt: frei**

in Zusammenarbeit mit Lernort Welt e.V.

### Wuff

Komödie - D 2018 - FSK: 6 J. (114 Min.)  
Regie: Detlev Buck  
Ensemble-Komödie über den besten Freund des Menschen und seine zweibeinigen Begleiter, die durch ihre Hunde zueinanderkommen.

**Do, 15.11. - So, 18.11., je 17:00 Uhr**

### Seestück

Dokumentation - D 2018 - FSK: 0 J. (135 Min.)  
Regie: Volker Koepp  
Volker Koepp widmet sich in seinem neuesten Film der Ostsee, in zahlreichen Interviews mit Fischern, Wissenschaftlern, Künstlern und Anwohnern.

**Mo, 19.11., 19:30 Uhr, im Anschluss Gespräch mit dem Regisseur**

### Bohemian Rhapsody

Musik/Biografie - USA 2018 - FSK: 6 J. (135 Min.)  
Regie: Bryan Singer  
Biopic mit Rami Malek als Queen-Frontmann Freddie Mercury, der mit dem Song „Bohemian Rhapsody“ seinen größten Hit feierte.

**Do, 15.11. - So, 18.11., je 19:30 Uhr;  
Mo, 19.11., 17:00 Uhr**

### Phantastische Tierwesen

**Grindelwalds Verbrechen (3D/2D)**  
Fantasy/Abenteuer - USA/GB 2018  
FSK: 12 J. (127 Min.)  
Regie: David Yates  
Fortsetzung des „Harry Potter“-Spin-offs über den Magiezoologen Newt Scamander, der sich auf die Jagd nach dem dunklen Magier Gellert Grindelwald begibt.  
**Do, 22.11. - Mo, 03.12., genaue Zeiten unter [www.multikulturelleszentrum.de](http://www.multikulturelleszentrum.de)**

## KINDERFILME

### Smallfoot

**Ein eisigartiges Abenteuer**  
Animation - USA 2018 - FSK: 6 J. (97 Min.)  
Regie: Karey Kirkpatrick, Jason A. Reisig  
Verkehrte Welt: Die Yetis bezweifeln, dass es Menschen wirklich gibt. Bis einer von ihnen auf einen Kleinfüßer trifft.  
**Do, 01.11. - Mo, 05.11., je 15:00 Uhr;  
Do, 08.11., 15:00 Uhr; Sa, 10.11. - Mo, 12.11., je 15:00 Uhr**

### Das Haus der geheimnisvollen Uhren

Fantasy - USA 2018 - FSK: 6 J. (106 Min.)  
Regie: Eli Roth  
Eine fantastische Geschichte für Kinder um einen Waisenjungen, der im Haus seines Onkels einen uralten Zauber aufspürt.  
**Do, 15.11. - Mo, 19.11., je 15:00 Uhr**

### Multikulturelles Centrum Templin e.V.

Prenzlauer Allee 6 · 17268 Templin  
Tel. 03987 551063  
[info@mkc-templin.de](mailto:info@mkc-templin.de)

### Foyer-Galerie, Café

und Kartenverkauf  
Mo, Do, Fr, Sa, So  
14:30-20:00 Uhr

### Online-Verkauf für alle Tickets!

[www.multikulturelleszentrum.de](http://www.multikulturelleszentrum.de)



# 1500 Arbeitsplätze in den „weißen Berufen“ in Templin

## Ambulante und stationäre Pflegedienste treffen sich mit Bürgermeister

**Templin** (DM). Etwa 1500 Arbeitnehmer sind in der Gesundheitsbranche Templin beschäftigt. Deshalb könne man mit Fug und Recht behaupten, dass Templin eine Gesundheitsstadt ist, sagte Bürgermeister Detlef Tabbert bei einem Treffen mit Vertretern ambulanter und stationärer Pflegedienste der Kurstadt. Allein in den letzten Jahren seien 400 neue Arbeitsplätze in der Branche entstanden, hieß von Vertretern der Agentur für Arbeit. Das Durchschnittsalter in Templin betrage 49 Jahre. 1422 Templiner seien jedoch über 80 Jahre alt, 1152 davon wohnten in der Kernstadt. Übrigens, Frauen werden in Templin deutlich älter als Männer. So sind unter den über 80-jährigen 920 Frauen und gerade mal 502 Männer. Das sei das Klientel, um die sich die ambulanten und stationären

Pflegedienste kümmern, so Detlef Tabbert. Und so reichte die Diskussion mit dem Bürgermeister über den geplanten Krankenhaus-Umbau in ein ambulant-stationäres Zentrum, über die Krankenhausplanung, die Verbesserung der Infrastruktur, die Gewinnung und die Weiterbildung von Fachkräften in den Pflegeberufen, bis zur Notwendigkeit einer 24-Stunden-Kita in Templin. Tacheles wurde allerdings geredet, als es um die Einbeziehung der Pflegedienste in das neue Gesundheitsprojekt der IGiBStimMT (Innovative Gesundheitsversorgung in Brandenburg). Die Zusammenarbeit laufe nicht sehr gut, man versuche neue Strukturen und Netzwerke zu installieren, dabei gebe es bewährte, über viele Jahre schon nutzbringende Strukturen und Netzwerke, hieß es von den Pflegediensten.



Sie nutzten die Gelegenheit, mit Vertretern der Agentur für Arbeit über Weiterbildung und die Gewinnung von Fachkräften zu diskutieren. Tatsache ist das gerade in der Gesundheitsbranche Fachkräfte absolute Mangelware sind. Die Nachfrage nach gut ausgebildeten Altenpflegern sei enorm. So berichteten die Firmen über sehr gute Erfahrungen im direkten Kontakt mit Schulen in der Berufsvorbereitung. So

wird im Februar kommenden Jahres ein regionaler Ausbildungstag an einem Samstag in der Oberschule Templin stattfinden. Arbeitgeber, die hier mit den Schülern ins Gespräch kommen wollen seien dazu herzlich eingeladen.

Bürgermeister Detlef Tabbert nutzte die Gelegenheit, um darüber zu informieren, wie die Stadt mit Infrastrukturmaßnahmen auf die immer älter werdende

Bevölkerung reagiere. So wurden bei allen Tiefbau-Vorhaben auf barrierearme Gestaltungen geachtet. Fast alle Arztpraxen seien barrierearm zu erreichen. Und die städtische Wohnungsgesellschaft werde in den kommenden Jahren, beginnend in der Straße der Jugend, bei der Modernisierung der Blöcke darauf achten, dass Wohnungen barrierefrei über Fahrstühle erreicht werden.

### Sana Krankenhaus Templin

Das Team der Geburtshilfe informiert

## Sicher und geborgen entbinden

Alles rund um die Schwangerschaft

**7. November 2018  
um 17 Uhr**

Sana Krankenhaus Templin  
Robert-Koch-Straße 24, 17268 Templin  
2. OG Mehrzweckraum, Zi. 2.081

Die Teilnahme ist kostenlos.  
Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

[www.sana-kt.de](http://www.sana-kt.de)



# Mitgliederversammlung des DRK Ortsverbandes Templin

**Templin** (DRK/A.B.). Am 16. Oktober 2018 hatte der DRK Ortsverband Templin zur Mitgliederversammlung eingeladen. Viele Mitglieder folgten dieser Einladung und als Gäste konnten wir Frau Neumann, Frau Groth und Frau Grabowski begrüßen. In dieser Mitgliederversammlung standen viele Punkte auf der Tagesordnung. Die Vorsitzende des Ortsvorstandes, Frau Mandy Stolpe, berichtete von der vielfältigen Arbeit der ehrenamtlichen Mitglieder. Hierbei gilt es, den vielen Helfern ein großes Dankeschön auszusprechen, denn ohne sie ist eine solche breite Palette von Angeboten nicht möglich. Seien es die Senioren, die sich auf viele schöne, interessante und spaßige Stunden freuen. Oder Badegäste, die ohne Sorge das Vergnügen am See genießen können, weil die Wasserwacht die Absicherung übernimmt. Darüber hinaus sei auch nicht zu vergessen, dass viele Mitmenschen auf Hilfe und Unterstützung angewiesen sind. Hierbei sind z.B. die Kleiderstube und die Blutspende unverzichtbar.

Nach dem Überblick über die verschiedenen Aktivitäten, folgte eine Darstellung der Finanzsituation

des Ortsverbandes. Frau Kalina hielt den Bericht zum Wirtschaftsjahr 2017. Dem Vorstand wurde die Entlastung erteilt. Im Anschluss stellte Frau Kalina den Plan für das Wirtschaftsjahr 2019 vor. Auch dieser fand die volle Zustimmung der anwesenden Mitglieder.

Der nächste Tagesordnungspunkt hatte die Bildung der Wahlkommission als Thema.

Diese setzte sich zusammen aus Frau Anke Schmidt, Frau Hannelore Kalina und Herrn Nico Brückmann. Zuerst galt es, einen neuen Ortsvorstand zu bilden. Zur Wahl stellten sich vier Mitglieder. Den



**Stellvertretend für die vielen ehrenamtlich geleisteten Stunden aller Mitglieder wurden vor Ort diejenigen gewürdigt, die über Jahrzehnte das Geschehen im Ortsverband entscheidend mit prägen.**



**Am 16. Oktober 2018 hatte der DRK Ortsverband Templin zur Mitgliederversammlung eingeladen.**

Vorstand bilden zukünftig Frau Mandy Stolpe als Vorsitzende, Frau Katrin Schwarz als ihre Stellvertreterin, Frau Mandy Rinke als Schatzmeisterin und als weiteres Mitglied (aus den Reihen der Wasserwacht) Herr Frank Sadowski.

Anschließend fand die Wahl der Delegierten zur Kreisversammlung statt. Alle Kandidaten wurden auch hier einstimmig angenommen und bestätigt.

Danach folgte ein sehr wichtiger Teil der Veranstaltung: Für die vielen ehrenamtlich geleisteten Stunden wurde allen Mitglieder

der Dank ausgesprochen. Stellvertretend für sie wurden vor Ort diejenigen gewürdigt, die über Jahrzehnte das Geschehen im Ortsverband entscheidend mit prägen. Für die vielen ehrenamtlich geleisteten Stunden wären einige Namen zu nennen. Wie zum Beispiel der von Hannelore Kalina. Seit sie Mitglied im DRK ist, hat sie sehr viel Herzblut in verschiedene Bereiche, u. a. in die Jugendarbeit und die Breitenausbildung, gesteckt. Aber wer nun denkt, dass sie sich zurückzieht, der irrt gewaltig! Sie ist und bleibt sehr aktiv für die Senioren der Begegnungsstätte.

Auch aus anderen regelmäßig stattfindenden Veranstaltungen ist sie nicht wegzudenken. Dafür danken wir ihr. Anke Schmidt und Klaus-Peter Isaak bleiben ebenfalls weiterhin aktiv. Sie haben schon über Jahrzehnte Vieles geleistet. Der Terminkalender unserer beiden Mitglieder wird auch in Zukunft mit Aufgaben der Wasserwacht und des Katastrophenschutzes gut gefüllt sein. Marlis und Bernd Matzke setzen sich schon seit vielen Jahren beim Ortsverband ein. Ihnen gebührt ebenfalls Dank.

Als Abrundung der Versammlung stellten Frau Stolpe und Frau Schulz die verschiedenen Bereiche des Ortsverbandes noch einmal in Bildern vor. Das war sehr interessant und vermittelte einen guten Überblick.



**Deutsches  
Rotes  
Kreuz**

*Aus Liebe zum Menschen.*



**Sie brauchen uns?  
Wir sind für Sie da!**

- Häusliche Krankenpflege
- Beratungsstelle für Demenzerkrankte
- Dementenbetreuung in der Häuslichkeit/in der Gruppe
- Begegnungsstätte
- Integrative Kindertagesstätten
- Altenpflegeheim
- Service Wohnen
- Insolvenzberatung
- Katastrophenschutz
- Wasserwacht
- Erste Hilfe Ausbildung
- Netzwerk Gesunde Kinder
- Kleiderstube für jedermann
- Blutspende

**Kreisverband Uckermark West/Oberbarnim e.V.  
Bereichsgeschäftsstelle  
Schinkelstraße 32  
17268 Templin  
Tel.: 03987 7006-30**

## 5 Jahre „aktiv - Tagespflege“ - alles aus einer Hand

# Herzlich Willkommen

## zum „Tag der offenen Tür“ am 3. November 2018

### Die Vorbereitungen laufen:

Unser Team der „aktiv-Tagespflege“ bereitet sich auf den „Tag der offenen Tür“ anlässlich des 5jährigen Bestehens vor.

Seit November 2013 steht unsere Tagespflege allen Pflegebedürftigen offen, die zu Hause versorgt werden.

Der Blick hinter die Kulissen ermöglicht Ihnen einen Einblick in die Vielfalt unserer Angebote.

Interessierte und pflegende Angehörige können sich **kostenlos beraten lassen** sowie Informationen über die Arbeit unserer Tagespflege, deren Finanzierung und zu anderen Pflege Themen einholen.

### Das Team unserer Tagespflege



Sabine Tiede  
Pflegedienstleiterin



Annett Brückmann  
Pflegedienstleiterin



Elke Herrmann  
Inhaberin



Lorraine Hinrichs  
Pflegedienstleiterin



Kerstin Böhme  
Büroleiterin



Gemeinsam mit Ihnen gestalten wir den Tag in unserer Tagespflege



- ambulanter Pflegeservice
- Tagespflege

**Schwester Elke Herrmann**

**aktiv - Tagespflege**

Pflegedienstleiterin Sabine Tiede

Annenwalder Weg 2a • 17268 Templin • Telefon: 03987 4396570

Haben wir Sie neugierig gemacht? Dann besuchen Sie uns am Samstag, den 3. November 2018 von 10.00 bis 13.00 Uhr im Annenwalder Weg 2a in Templin.

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch.*

# Der Bärtige hat ausgeschlafen

## Bäume gepflanzt und über 2.500 Briefe auf dem Schreibtisch

Himmelpfort (fa). Wer glaubt der Weihnachtsmann schläft sich jetzt nochmal richtig aus bevor die festlichen Vorbereitungen starten der irrt sich gewaltig. Der Bärtige hat längst ausgeschlafen und ist schon wieder auf Tour. „In seinem Beisein pflanzten Ende September 40 Mitarbeiter der Deutschen Post mit dem Team des Stadtforst Eberswalde und der Schutzgemeinschaft Wald 2000 Douglasien im Stadtwald Eberswalde“, ist von Tina Birke, Pressesprecherin der Deutschen Post AG, zu erfahren. Das Waldgebiet wurde aufgeforstet weil das Sturmtief „Xavier“ im vergangenen Herbst dort großflächig Bäume umgerissen hat. Wenige Wochen vor dem Saisonstart



aller Welt beantwortet. Im vergangenen Jahr sind dort übrigens 264.000 Wunschzettel eingegangen. Natürlich freut sich der Weihnachtsmann auch diesmal wieder über jeden Brief und verspricht, dass er jeden einzelnen persönlich liest und in 17 verschiedenen Sprachen beantwortet. So liebe Kinder, wenn ihr an den Rauschebart schreibt, dann vergesst euren Absender nicht.

**Hier die Adresse:**  
**An den Weihnachtsmann,**  
 Weihnachtspostfiliale,  
 16798 Himmelpfort.



**Tausende Wunschbriefe bereits eingegangen:  
 Der Weihnachtsmann freut sich über die Post.**

der Weihnachtspostfiliale Himmelpfort ließ es sich der Weihnachtsmann nicht gemeinsam mit Eberswalder Erstklässlern, die Aktion zu begleiten und Wissenswertes über die Bäume zu erfahren. Die Schüler nutzten hier gleich die Gelegenheit und überreichten dem Bärtigen ihre Wunschzettel. Dabei erfuhren

sie auch, dass in diesem Jahr bereits über 2.500 Briefe bei ihm in Himmelpfort angekommen sind. Der Mann mit dem weißen Bart erinnert daran, dass er dort von Mitte November bis zum Heiligen Abend wieder in seine Schreibstube einzieht, die langjährige Tradition fortsetzt und mit seinen 20 fleißigen Engeln Briefe aus

**Randvoll: Der Briefkasten am Weihnachtspostamt ist besonders an den Wochenenden schon prall gefüllt mit Wunschzetteln.**



**Letzte Verschnaufpause: Auf seinem Bett im Weihnachtsmannhaus in Himmelpfort kann der Bärtige nochmal durchschnaufen.**

## Adventszeit im Barberino



**Jeden Adventssonntag  
Brunch  
für die ganze Familie**

von 11.00 bis 14.00 Uhr  
 Kaffee, Tee, Sekt, Orangensaft sowie  
 köstlichen warmen und kalten Speisen  
 21,00 Euro pro Person

**Nikolaus-Party**  
 6. Dezember ab 18:00 Uhr  
 mit Buffet & Tanz  
 20,00 Euro pro Person



Öffnungszeiten:  
 Frühstück von 07:00 - 10:30 Uhr  
 Warme Küche von 11:30 - 21:00 Uhr

Ferienpark Templin GmbH & Co. KG  
 Am Kurpark 1 | 17268 Templin | Telefon: 03987 40161104

# Landwirt, ein Beruf, der Berufung erfordert

## Bürgermeister und Wirtschaftsförderin im Gespräch Templiner Bauern



Unternehmerfrühstück mit Landwirten am 16.10.2018

**Templin (DM).** Die Arbeitsbedingungen für Landwirte sind hart – sie müssen früh aufstehen und bei Wind und Wetter auf das Feld hinaus oder die Tiere versorgen. Auch arbeiten am Wochenende ist völlig normal. Ein Beruf also, der Berufung verlangt. Deshalb laden in regelmäßigen Abständen Bürgermeister Detlef Tabbert und Dana Schöttler, zuständig für die Wirtschaftsförderung im Rathaus, Templiner Landwirte zu Gesprächen ein. Diese Gespräche hätten sich längst zu einer guten Tradition entwickelt, so Bürgermeister. Der Wert

bestehe darin, dass man sich auf unkomplizierte Weise über aktuelle Themen austauschen könne. So reichten die Themen vom ländlichen Wegebau, über Straßenbau-Projekte, Aktivitäten des Wasser- und Bodenverbandes bis hin zu Fragen der Aus- und Weiterbildung. Landwirt/in ist ein 3-jähriger anerkannter Ausbildungsberuf in der Landwirtschaft. Es gibt kaum einen Beruf, der so abwechslungsreich ist wie der des Landwirtes bzw. der Landwirtin, so Dana Schöttler, das hätten die Landwirte sehr

deutlich gemacht. Sie versorgen die Bevölkerung mit gesunden, qualitativ hochwertigen Lebensmitteln pflanzlicher und tierischer Herkunft. Darüber hinaus bieten sie Dienstleistungen im Bereich Naturschutz und Landschaftspflege an. Immer mehr Betriebe erschließen andere Wirtschaftsbereiche wie die Erzeugung regenerativer Energien oder nachwachsender Rohstoffe. Moderne große Maschinen werden nicht nur bedient, sondern auch selbst repariert. Ständig neue technische und wirt-

schaftliche Herausforderungen sorgen für ein anspruchsvolles Berufsfeld. Bürgermeister Detlef Tabbert lobte die Bewirtschaftung der Templiner Felder durch die Landwirte. Einigkeit besteht darin, sich im Frühjahr nächsten Jahres in einer solchen Runde wieder zusammenzufinden. Sebastian Markhoff bedankte sich bei den Stadtvertretern für die Unterstützung bei der Beantragung seiner Genehmigung für einen mobilen Hühnerstall.

## Futtermittel

Winter-Vogelfutter  
Holzbriketts von ROBETA  
JOSERA Hunde- & Katzenfutter

- Eier aus Freilandhaltung
- Wurstwaren & Honig
- Frischmilchautomat

**BARF-Tiefkühlfleisch**  
**RINTI - Hundefutter**  
**versch. Sorten**

Verkauf: Mo.-Fr. 9.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

Anlieferung möglich, in Templin kostenlos

**MARKHOFF**

Templiner Landprodukte, Inh. Sebastian Markhoff  
Lychener Str. 28 (Einfahrt gegenüber ARAL) • 17268 Templin  
Tel.: 03987 2357727 • Fax: 2357849 • Mobil: 0172 3836031  
www.templiner-landprodukte.de • info@templiner-landprodukte.de

FENSTERBAU

Händler

Fenster  
Türen  
Rollladen

Kunststoff  
Holz  
Aluminium

## Wir suchen ab sofort einen engagierten, zuverlässigen und hoch motivierten Mitarbeiter

zur Verstärkung unseres Teams für die Fertigung von Kunststofffenstern und -türen, sowie für die Montage von Bauelementen

Voraussetzung für die Anstellung in Vollzeit sind Teamfähigkeit, handwerkliches Geschick und selbstständiges Arbeiten; Erfahrungen in der Herstellung von Fenstern und Türen, sowie deren Montage.

Ein Führerschein der Klasse BE ist eine weitere Voraussetzung.

Wir bieten Ihnen die Mitarbeit in unserem familiär geführten Unternehmen. Unser 6-köpfiges Team befasst sich mit der Herstellung von Kunststofffenstern und -türen, sowie die Montage von vorgefertigten Bauelementen.

**Als Stundenlohn bieten wir Ihnen 14,25 €**, wobei bei qualifizierter Arbeit dieser gesteigert werden kann. **Desweiteren bezahlen wir die Fahrt zum Einsatzort sowie anfallende Überstunden.**

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, würden wir uns über Ihre Bewerbung in schriftlicher Form freuen.

**Vorzugsweise senden sie Ihre Bewerbung per E-Mail an:**

**post@fensterbau-haenler.de**

Fensterbau Hänler GmbH • Goethestraße 3 • 17268 Templin • Tel. 03987-54646



750 Jahre  
**TEMPLIN**  
1270 - 2020

### 750 Jahre Templin – Der Stand der Dinge

**2020 feiern wir unser Stadtjubiläum „750 Jahre Templin“ und es soll ein ganz besonderes Jahr werden. Geplant sind viele anlassbezogene Veranstaltungen bis zum Jahreshöhepunkt – dem großen Stadtfest am 2. Oktober.**



Das Motto ist: „Ein Fest von Templinern für Templiner – und ihre Gäste“. Das heißt: Die Templiner sind eingeladen, ihre Vorschläge für die Feierlichkeiten einzubringen und sich an den Vorbereitungen zu beteiligen. Und das Interesse ist groß! Bisher haben zwei Ideenbörsen stattgefunden, die auf sehr positive Resonanz bei Bürgern, Vereinen und Initiativen der Stadt gestoßen sind.

Über 50 Ideen zu Veranstaltungen, Produkten und Marketingmaßnahmen konnten bereits gesammelt werden.\* Diese müssen auf ihre Umsetzbarkeit geprüft werden – sowohl hinsichtlich des Organisationsaufwandes, als auch mit Blick auf das Budget, das insgesamt 250.000 Euro beträgt. Das ist für Feierlichkeiten der angestrebten Größenordnung zwar eine ordentliche, aber keine Riesensumme. Daher ist auch

noch nicht klar, ob ein großer Festumzug stattfinden kann, den sich viele der Teilnehmer an der 2. Ideenbörse wünschten.

Alle Vorschläge werden bei der TMT gebündelt. Martin Krüger, ab Januar 2019 Koordinator für das Stadtjubiläum, wird diese sichten und erste Gespräche mit Partnern führen. Im Frühjahr 2019 wird es dann eine weitere öffentliche Runde geben, bei der bereits konkrete Aktionen sowie der Zeitplan für 2020 vorgestellt werden.

Wir freuen uns auf ein ereignisreiches Jubiläumsjahr, in dem wir gemeinsam feiern und zeigen, was für eine lebendige, vielfältige Stadt Templin ist.

\* **Einen Überblick finden Sie hier:** <https://templin.de/750-jahre-templin-1/ideenbörse-zum-stadtfest-jubiläum-2020>

### Geschichten aus dem Historischen Rathaus

Teil  
10

#### War ja wieder ganz schön was los in Templin!

Das Jahr 2018 hat kaum begonnen – da ist es auch schon fast wieder vorbei und mit ihm die Veranstaltungssaison der TMT. Zeit für einen Rückblick:

Es war bisher ein tolles Veranstaltungsjahr für uns. Wir haben die traditionellen Feste und Märkte bewahrt und Neues ausprobiert. Unbestreitbares Highlight war der 1. Templiner Familienbrunch auf der Kurmeile Anfang September. Was für eine Atmosphäre! Auch unsere Antik- und Trödelmärkte haben sich zu einer echten Attraktion entwickelt. Wenn das so weitergeht, müssen wir im nächsten Jahr anbauen, um alle Trödler unterzubringen ;-)

mehr Mitmach-Angebote und Besucher. Wir arbeiten daran. Kontrovers aufgenommen wurde unsere Spendenaktion zum Weinfest. Wir sehen die Diskussion darum positiv, denn sie hat noch einmal deutlich gemacht, dass unsere Feste nicht nur Spaß machen, sondern auch finanziert werden müssen. Das Weinfest selbst war übrigens mit ca. 2.000 Besuchern klasse.

Insgesamt haben wir in Eigenregie von März bis Oktober 7 große Feste und Märkte auf dem Historischen Marktplatz veranstaltet, dazu die 7 Antik- und Trödelmärkte, den 1. Templiner Familienbrunch auf der Kurmeile und nicht zu vergessen: unsere Wochenmärkte. Beim Stadtfest waren



Ausbaufähig ist der Familiensommer, den wir in diesem Jahr mit drei kleineren Aktionen und dem Familienmarkt eingeführt haben. Dafür wünschen wir uns noch

wir für den organisatorischen Hintergrund zuständig, während die Werbegemeinschaft das Programm und die Innenstadtaktivitäten zusammengestellt hat. Den 3. Templiner



Gesundheitstag haben wir gemeinsam mit der Stadtverwaltung organisiert. Wir bedanken uns bei allen Akteuren, Unterstützern und Besuchern und nicht zuletzt beim Wetter, das uns nur zum Ostermarkt im Stich gelassen hat.

Und wie geht es weiter? Vom 14. bis zum 23. Dezember

findet in diesem Jahr die letzte große Veranstaltung auf dem Marktplatz statt – der Weihnachtsmarkt. Bis dahin ist noch jede Menge zu tun. Und dann ist auch schon gleich 2019. Freuen Sie sich auch im nächsten Jahr auf viele schöne, unterhaltsame Stunden bei unseren Veranstaltungen auf dem Historischen Marktplatz von Templin.

# TEMPLINER MARKTGEFLÜSTER 2018



**B**ereits seit 1993 ist Frau Splinter die Inhaberin des „Modehaus Splinter“ am Markt in Templin. Sie und ihre 2 Angestellten bieten Damenoberbekleidung in den Größen von 34 bis 48, Accessoires und Schuhe an. Frau Splinter empfiehlt für diese Saison auf jeden Fall Karos und die Farbe Rot. Sie achtet bei ihrer Ware sehr auf eine hohe Qualität und modische Aussage.

**Haben Sie ein Motto?**  
Mode sollte Spaß machen!

**Wie entspannen Sie sich?**  
Ich gehe gerne am See walken und

entspanne mich auch gerne beim Yoga.

**Was gefällt Ihnen an Templin im Vergleich zu anderen Städten?**  
Die Innenstadt mit den vielen kleinen Geschäften rund um den Markt herum und die Natur um Templin finde ich sehr schön.

**Welchen prominenten Gast würden Sie gern mal bedienen?**

Ich bediene alle meine Kundinnen mit der gleichen Hingabe und Freude, aber unsere Bundeskanzlerin Frau Merkel wäre für mich eine besondere Ehre und Herausforderung.

# „Brückenbauer zwischen West- und Osteuropa“

Templin (UW). Die Initiatoren der geplanten „Europäischen Schule Templin“ verstehen sich als „Brückenbauer zwischen West- und Osteuropa“. Das sagte Dr. Ferdinand von Saint André, der Geschäftsführer der Stiftung Gebäudeensemble

Joachimsthalisches Gymnasium Templin, am Sonntag beim „Tag des offenen Denkmals“. Wenn alle Träume wahr werden sollten, wäre nämlich die Templiner Einrichtung nicht nur die erste ihrer Art zwischen Frankfurt am Main und Tallinn

(Estland), sondern auch die erste in den neuen Bundesländern und zudem die erste als Internatsschule überhaupt.

An der Umsetzung dieser Idee arbeiten die 2016 ins Leben gerufene Stiftung Gebäudeensemble



Ferdinand von Saint André ist Geschäftsführer der der Stiftung „Gebäudeensemble Joachimsthalisches Gymnasium Templin“. Foto: Uwe Werner

Vorhabens zu stemmen, sagte von Saint André. 45 Prozent der Investitionssumme müssten von der Stiftung selbst und über Kredite aufgebracht werden, die verbleibenden 55 Prozent erhoffe man sich durch Fördergelder der öffentlichen Hand. „Hoffentlich 2019“ sollten die Planungen beginnen, um die Arbeiten danach europaweit auszuschreiben, war weiter zu erfahren.

„Wir wollen in mehreren Abschnitten, verteilt über einen Zeitraum von insgesamt etwa zehn Jahren, bauen. Der erste Bauabschnitt dürfte rund 24 Millionen Euro kosten. Damit sollen die ersten Gebäude für etwa 60 bis 100 Internatsschüler(innen) entstehen. Ebenso eine neue Sporthalle und eine zentrale Mensa. Wenn alles klappt könnte dann im Schuljahr 2022/2023 der Unterricht beginnen. Am Ende sollen hier in Templin einmal 340 junge Leute nach einem einheitlichen europäischen Lehrplan unterrichtet und mit dem Europäischen Abitur entlassen werden“, blickte Ferdinand von Saint André in die Zukunft.

## Joachimsthalisches Gymnasium hat lange Tradition

Das Joachimsthalische Gymnasium hat eine lange Tradition. Nach dem Vorbild sächsischer Fürstenschulen war es zunächst 1607 vom Brandenburger Kurfürsten Joachim Friedrich in Joachimsthal (Barnim) gegründet worden. Nach der Zerstörung im Dreißigjährigen Krieg wurde der Schulbetrieb 1656 zunächst im Berliner Stadtschloss wieder aufgenommen. Schließlich bezog das Joachimsthalische Gymnasium im Jahr 1912 seinen neuen Standort in Templin. Zu den berühmten Schülern gehörten u.a. Friedrich von Bodelschwingh (der spätere Leiter der Bodelschwinghschen Anstalten), Ernst von Harnack (Widerstandskämpfer gegen die NS-Diktatur), Carl Friedrich Zelter (Komponist und Musikpädagoge), Julius d.J. Springer (Verleger) und Achim von Arnim (Dichter).

Bis zur Aufgabe der Immobilie hatten in Templin später unter anderem noch die Landesschule Templin (ab 1945), das Institut für Lehrerbildung (1955 – 1988), eine pädagogische Schule für Kindergärtnerinnen (1988 – 1991), eine Fachschule für Sozialpädagogik (bis 1992) und das Märkische Oberstufenzentrum (bis 1996) ihr Domizil.

Joachimsthalisches Gymnasium Templin und der 2014 gegründete Förderverein Joachimsthalisches Gymnasium e.V. seit vielen Jahren. Deshalb stand auch der „Tag des offenen Denkmals“ am vergangenen Sonntag am Stadtrand von Templin unter dem Motto „Europäisches Kulturerbe“. „Junge Menschen aus ganz Europa zusammenbringen und so einen aktiven Beitrag zur europäischen Zivilgesellschaft von Morgen leisten“ – so formulieren Dr. Ferdinand von Saint André und Ulrich Schoeneich den angestrebten Bildungsauftrag.

## Investitionen auf 77 Millionen Euro geschätzt

Bis die ersten Schülerinnen und Schüler von bis zu 60 muttersprachlichen Lehrerinnen und Lehrern auf Deutsch, Englisch und Polnisch unterrichtet werden können, liegt vor den Initiatoren allerdings noch jede Menge Arbeit. „Den Sanierungsaufwand für das Gebäudeensemble schätzen wir auf 77 Millionen Euro. Inzwischen hat das Bundesbildungsministerium unseren Antrag auf Eröffnung des Akkreditierungsverfahrens als anerkannte Europäische Schule an den Generalsekretär Europäischer Schulen in Brüssel weitergeleitet. Am 10. Oktober 2018 stellen wir unser Projekt vor dem zuständigen Arbeitsausschuss vor. Und dann hoffen wir, dass der Oberste Rat der Europäischen Schulen in Brüssel noch bis Ende dieses Jahres über die Eröffnung des Verfahrens entscheidet“, berichtete Dr. Ferdinand von Saint André.

## Hoffnung auf „grünes Licht“ aus Brüssel

Er sei zuversichtlich, dass dies auch der Fall sein wird. Allerdings stehe man nun vor der großen Herausforderung, die Finanzierung des

**6d TEMP** Neueste Motorentechnologie serienmäßig.

Leasing mtl. ab: **229 EUR<sup>1</sup>**

Wo soll es in deinem Leben hingehen? Der neue Hyundai KONA überwindet mit kraftvollem Antrieb Grenzen – auf Wunsch auch per Allrad. Das Lifestyle-SUV ist genauso vernetzt wie du. Mit innovativen Technologien, wie dem Head-up-Display, und Designelementen, wie dem Dach in zwei Farbvarianten, lässt er dein Herz schneller schlagen. Interesse geweckt? Wir beraten dich gerne.

### Autohaus Schöne

Dargersdorfer Str. 83, 17268 Templin  
www.schoene.hyundai.de



Kraftstoffverbrauch kombiniert: 7,1–4,3l/100 km;

CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 160 – 113g/km; Effizienzklasse: D – A. Die angegebenen Verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt und in NEFZ-Werte umgerechnet.

Fahrzeugaufbildung enthält z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattung.

<sup>1</sup> Ein unverbindliches Leasingangebot auf Basis einer Kilometerabrechnung der HYUNDAI Finance, ein Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH (Darlehensgeber), Friedrich-Ebert-Anlage 35 – 37, 60327 Frankfurt am Main, für den Hyundai KONA Pure 1.0 T-GDI, Schaltgetriebe, 88 kW (120 PS) (Kraftstoffverbrauch innerorts: 6,7 l/100 km; außerorts: 5,0 l/100 km; kombiniert: 5,7 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission: 129 g/km; Effizienzklasse C. Die angegebenen Verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt und in NEFZ-Werte umgerechnet.) auf Basis der UVP der Hyundai Motor Deutschland GmbH. Bonität vorausgesetzt. Den verbindlichen Endpreis, einschließlich anfallender Nebenkosten, erfahren Sie bei Ihrem Hyundai-Vertragshändler. Mehr- bzw. Minderkilometer werden gesondert abgerechnet. Es gilt die Freigrenze bis 2.500 km. Abgebildetes Modell kann zusätzliche kostenpflichtige Ausstattungspakete und Sonderzubehör enthalten, die im Leasingangebot nicht berücksichtigt sind. UVP 17500 EUR zzgl. Überführungskosten. Einmalige Leasingsonderzahlung ,00 EUR, Laufzeit 36 Monate, Gesamtleistung 30.000 km, 36 mtl. Raten à 229 EUR, Gesamtbetrag 8.218,44 EUR, effektiver Jahreszins 3,30 %, gebundener Sollzinssatz p.a. 3,25 %. Vorstehende Jahreszins-Angaben stellen den Beispielwert des nach § 6a Abs. 4 PAngV zu erwartenden effektiven Jahreszinses in 2/3 aller voraussichtlich aufgrund der Werbung zustande kommenden Verträge dar. Verbraucher haben gemäß § 355 und § 495 BGB ein Widerrufsrecht. Angebot für Privatkunden gültig bis 15.11.2018 und solange der Vorrat reicht. Nur bei teilnehmenden Hyundai-Vertragshändlern.



\* Ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit: die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für Car Audio inkl. Navigation bzw. Multimedia), 5 Jahren Lackgarantie sowie 5 Jahren Mobilitätsgarantie mit kostenlosem Pannen- und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft). 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxis und Mietwagen gelten generell abweichende Regelungen. Diese Hyundai Herstellergarantie für das Fahrzeug gilt nur, wenn dieses ursprünglich von einem autorisierten Hyundai Vertragshändler im Europäischen Wirtschaftsraum oder in der Schweiz an einen Endkunden verkauft wurde.

# Praxis für Akupunktur und chinesische Medizin feiert 1. Geburtstag

## Tag der offenen Tür am 8. November 2018

**Templin** (A.B.). Manche Jahre verlaufen relativ unspektakulär und andere dagegen sind voller Ereignisse und Veränderungen. Für Christine Rohrmoser war es so ein Jahr, das ihr immer in Erinnerung bleiben wird. Die junge Frau feierte Hochzeit und trägt jetzt den Familiennamen ihres Ehemannes und heißt nun Christine Ulrich. Des weiteren eröffnete sie am 8. Oktober 2017 in Templin ihre eigene Heiltherapeutische-Praxis für Akupunktur und chinesische Medizin.

Mittlerweile ist ein Jahr vergangen, in dem sie erfolgreich Patienten für ihre Heilungsmethoden gewinnen konnte. Sie bietet in ihrer Praxis Akupunktur, Arzneimitteltherapie, Moxibution, Schröpfen und Gua Sha sowie Diätetik und Lebenspflege an. Besonders nachgefragt war in diesem Jahr Akupunktur zur Behandlung des Bewegungsapparates wie Schulter-Arm-Syndrom, HWS-, BWS- und



**Heilpraktikerin  
Christine Ulrich  
beim Setzen  
einer Nadel.**

*Patientin von Frau Ulrich bei der Akupunkturbehandlung.*

LWS-Syndrome, Ischialgie, Arthrose, rheumatoide Arthritis oder auch die Ohrakupunktur zur Raucherentwöhnung.

Anlässlich des einjährigen Jubiläums möchte die Heilpraktikerin Christine Ulrich ihren Patienten für die Treue und das ihr ent-

gegengebrachte Vertrauen sehr herzlich danken.

So soll am Donnerstag, dem 8. November ab 10 Uhr in der Praxis für Akupunktur und chinesische Medizin ein Tag der offenen Tür stattfinden. Neben dem Angebot von ein paar ku-

linarischen Köstlichkeiten stellt die Heilpraktikerin an diesem Tag Ihre Therapieformen vor, beantwortet gern Ihre Fragen und lädt alle Interessierten ein, es vor Ort selbst einmal ausprobieren zu lassen. Erleben Sie wie eine Zungdem Angebot von ein paar ku-

oder erfahren Sie angesichts der kommenden Wintersaison wie sich Akupunktur mit Wärmetherapie (Mox.) anfühlt!

Christine Ulrich freut sich auf Ihren Besuch.

**Kontakt:**

**Praxis für Akupunktur und chinesische Medizin**

Christine Ulrich, Heilpraktikerin

Bad-Lippspringer-Ring 3

17268 Templin

Tel.: 0173 6814812

[www.chinesische-medicin-templin.de](http://www.chinesische-medicin-templin.de)

氣  
生

Praxis  
für Akupunktur  
und  
chinesische Medizin

Atlantis

RESTAURANT • VITALBAR • CLUB

01.12.2018

Einlass: 18:00 Uhr  
Beginn: 19:00 Uhr



**LAS VEGAS NIGHT @ CHRISTMAS**

Sowas hat Templin noch nicht gesehen. Wir holen die imposante Stadt mit ihren bunten Farben und ihrer Bling-Bling-Kultur in den Saal der NaturThermeTemplin. Spielen Sie 4 Stunden Black Jack oder Roulette mit Croupiers, lassen Sie sich von Unterhaltungsmusik zum Tanzen verführen und genießen Sie ein fabelhaftes reichhaltiges Buffet. Kleine Überraschungen werden Ihren Abend abrunden. Weihnachtsfeier mal anders erleben.

VIVA LAS VEGAS!

Atlantis

RESTAURANT • VITALBAR • CLUB

01.12.2018

VORVERKAUF AB SOFORT

Tickets: 69,90 €

Vorverkaufsstelle:

Restaurant „Atlantis“

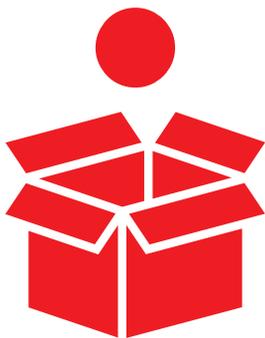
# Templiner können attraktiven Weihnachtsmarkt unterstützen

Fortsetzung von Seite 1.

**Templin (DM).** Die Märchenweihnacht auf dem Templin Marktplatz soll keine einmalige Angelegenheit für dieses Jahr bleiben. Dafür seien die Märchenfiguren, die im Wald aufgestellt werden sollen auch viel zu teuer so TMT-Chef Ernst Volkhardt. Er kann sich sogar vorstellen, dass Templiner Firmen, aber auch Privatpersonen, den Kauf einer



Wir bekommen 45.091 Euro geschenkt.\* Und Sie?



[s.de/foerderfinder](http://s.de/foerderfinder)

**Jetzt die finanziellen Geschenke vom Staat sichern und alle Fördermöglichkeiten nutzen!**

- Riester-Förderung
- Arbeitnehmersparzulage
- Wohnungsbauprämie
- geförderte Pflegezusatzversicherung
- NEU: Baukindergeld

\* Berechnungsgrundlage für die staatliche Förderung auf [www.s.de/foerderfinder](http://www.s.de/foerderfinder)

 Sparkasse Uckermark

solchen Figur unterstützen. So kosten kleine Märchenfiguren 250, große dagegen 750 Euro. Auf den Märchenfiguren würde dann jeweils eine Tafel angebracht, die auf den Unterstützer hinweist. Viele Kommunen haben dies zum Beispiel bereits bei der Anschaffung von

Parkbänken genutzt. Ja, nicht zuletzt wird das Kurstadtjournal natürlich über das Sponsoring berichten. Natürlich bestehe auch die Möglichkeit der Mitfinanzierung von Beleuchtung, Dekoration und einzelnen Programmteilen. „Je mehr Geld wir einwerben, desto schöner und größer können wir den Templiner Weihnachtsmarkt gestalten“, argumentiert Ernst Volkhardt. Das eingeworbene Geld werde zu 100 Prozent in dieses Veranstaltungsformat gesteckt. Die Neuausrichtung des Templiner Weihnachtsmarktes sei im Grunde genommen die Schlussfolgerung aus den vielen Hinweisen, die es im vergangenen Jahr zum Weihnachtsmarkt

gegeben habe. Ziel sei in diesem Jahr, die Bereitstellung von attraktiven und weihnachtlichen Angeboten für alle Templiner und die Gäste.

Schließlich soll die Templiner Innenstadt in der Weihnachtszeit insbesondere zur Unterstützung des Einzelhandels und der Gastronomie attraktiver gestaltet werden. Mittelfristig, so Ernst Volkhardt könnte dann die Templiner Weihnacht ein überregional vermarktbare Highlight in der Weihnachtszeit werden. Wer also Interesse an der Unterstützung des Templiner Weihnachtsmarktes hat, kann sich gerne beim Veranstalter, der TMT, im Historischen Rathaus melden.

**TMT - Tourismus-Marketing-Templin GmbH**  
Geschäftsführer  
Ernst Volkhardt  
Mail: [volkhardt@templin.de](mailto:volkhardt@templin.de)  
Telefon: 03987 2505  
Mobil: 0176 13994434

# Was gibt es für Neuigkeiten im AHORN Seehotel Templin?

★★★★ AHORN  
SEEHOTEL  
TEMPLIN 

Zwei neue Gesichter im Verkaufs-/Marketing-Team und eine Reihe von Events.

Seit Ende September diesen Jahres hat die Verkaufs- / Marketing-Abteilung des AHORN Seehotels in Templin eine neue Spitze. Der gebürtige Tscheche, Herr Vojtech Tucek, ist bereits seit dem Abitur 1996 in der Tourismusbranche tätig und blickt auf jahrelange Erfahrungen als Manager und Leiter in zahlreichen Reisebüros zurück. In der Zentrale der AHORN Hotels & Resorts, mit Hauptsitz in Berlin, arbeitete Herr Tucek bereits als Sales Manager im Busbereich, bevor er sich aufgrund seiner sehr guten Leistungen der nächsten Herausforderung im AHORN Seehotel begann zu widmen. Seiner Person obliegt die Betreuung der MICE-Kunden sowie des Busbereiches. „Ich freue mich sehr auf die kommende Herausforderung und bin überzeugt, dass das sehr engagierte Sales-/Marketing-Team und mein Erfahrungshorizont eine ideale Kombination für ein erfolgreiches Verkaufsteam darstellen“, so Vojtech Tucek.

Unter dem neuen Verkaufsleiter steht, neben einem eingespielten, professionellen Verkaufsteam, seit Anfang Oktober Frau Liesa Langfellner als Marketingassistentin. Die in Templin Geborene und Aufgewachsene hat sich nach insgesamt 6 Jahren Studium (Kommunikationsdesign und Marketingkommunikation), Leben und Arbeiten in Berlin dazu entschieden, zurückzukehren in die Heimat, in die Brandenburgische Uckermark, um hier sowohl privat als



Liesa Langfellner und Vojtech Tucek

auch beruflich Fuß zu Team integrieren und fassen. Herr Tucek mit seiner beruflichen Erfahrung sowie Frau Langfellner mit ihren Marketing-/Design-Skills das Seehotel und auch die gesamte AHORN Hotels & Resorts-Kette bereichern. Das Verkaufs-/Marketing-Team hat sich um zwei kreative Köpfe erweitert. „Wir sind stolz darauf in so einem tollen Umfeld, in diesem fantastischen Team arbeiten zu können.“ Mit dieser Meinung sind sich Herr Tucek und Frau Langfellner einig.



Über den Dächern von Templin

## Silvester mit Panoramablick

am 31.12.2018 | 12. Etage

Ticketpreis  
EUR 129 p.P.  
Einlass  
18.30 Uhr



Spannung und Genuss

## Columbo-Krimi-Dinner

am 02.12.2018 & 17.02.2019



Ticketpreis  
EUR 69 p.P.  
Einlass  
17.30 Uhr

Besserwisser-Falschversteh-Sketches

## Dinner mit „Herrich & Preil

am 20.01.2019

Ticketpreis  
EUR 59 p.P.  
Einlass  
18.30 Uhr



## Ihre Weihnachtsfeier am Lübbesee vom 01.11. bis 22.12.2018

★★★★ AHORN  
SEEHOTEL  
TEMPLIN 

Unser festliches Weihnachtspaket beinhaltet:

- ✓ festliches Buffet mit regionalen Spezialitäten
- ✓ 3-Stunden-Getränkepauschale (Bier, Hauswein, Softgetränke)
- ✓ separater Raum
- ✓ weihnachtliche Dekoration

EUR 49\*  
pro Person  
Das Angebot gilt  
ab 20 Personen.

Hier buchen Sie Ihre Weihnachtsfeier:

Seehotel Templin Betriebs GmbH & Co. KG · Am Lübbesee 1 · 17268 Templin  
Tel. 03987 491216 · [www.ahorn-hotels.de/templin](http://www.ahorn-hotels.de/templin)

\*auch für Ihre Jahresabschlussfeier im Januar 2019 buchbar



# MEHR HYBRID SUV



Der **neue** Outlander Plug-in Hybrid

Outlander Plug-in Hybrid BASIS 2.4 Benziner 99 kW (135 PS) 4WD	
ab 37.990 EUR	Unverbindliche Preisempfehlung <sup>1</sup>
- 6.500 EUR	Mitsubishi Elektromobilitätsbonus <sup>2</sup>
- 1.500 EUR	Bundesanteil am Umweltbonus <sup>2</sup>
<b>29.990 EUR<sup>3</sup></b>	



\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km bzw. 8 Jahre Herstellergarantie auf die Fahrbatterie bis 160.000 km, Details unter [www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie)

**NEFZ (Neuer Europäischer Fahrzyklus) Messverfahren ECE R 101**, Gesamtverbrauch **Outlander Plug-in Hybrid**: Stromverbrauch (kombiniert) 14,8 kWh/100 km; Kraftstoffverbrauch (kombiniert) 1,8 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission (kombiniert) 40 g/km; Effizienzklasse A+. Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet.

Die tatsächlichen Werte zum Verbrauch elektrischer Energie/Kraftstoff bzw. zur Reichweite hängen ab von individueller Fahrweise, Straßen- und Verkehrsbedingungen, Außentemperatur, Klimaanlageinsatz etc., dadurch kann sich die Reichweite reduzieren.

1|Unverbindliche Preisempfehlung der MMD Automobile GmbH, ab Importlager, zzgl. Überführungskosten, Metallic- und Perleffektlackierung gegen Aufpreis. 2|Der Elektrobonus setzt sich zusammen aus 1.500 EUR Bundesanteil am Umweltbonus (vorausgesetzt die Förderung hat noch Bestand und der Antrag wird genehmigt) plus 6.500 EUR Mitsubishi Elektromobilitätsbonus (letzterer nur im teilnehmenden Mitsubishi Green Mobility Center bei Kauf eines neuen Plug-in Hybrid Outlander). Genaue Bedingungen auf [www.elektro-bestseller.de](http://www.elektro-bestseller.de). 3|rechnerischer Wert, es besteht kein Rechtsanspruch auf Gewährung des Umweltbonus. Der Umweltbonus endet mit Erschöpfung der bereitgestellten Fördermittel, spätestens am 30.06.2019.

Veröffentlichung von **MITSUBISHI MOTORS in Deutschland**, vertreten durch die MMD Automobile GmbH, Emil-Frey-Straße 2, 61169 Friedberg

► Nähere Informationen erhalten Sie zum Beispiel bei dem nachfolgenden Mitsubishi Handelspartner:

**Auto-Damm OHG**  
Vietmannsdorfer Str. 7  
17268 Templin  
Telefon 03987-52262  
[www.autodamm.de](http://www.autodamm.de)



# SILVESTER-PARTY 2018

**Sichern Sie sich die noch freien Plätze im Restaurant Baberino!**

**Feiern Sie mit uns den Jahreswechsel.**

Beginn: 19:00 Uhr  
Einlass: 18:30 Uhr

**Hochwertiges Galabuffet**  
\*\*\*

**Tanzmusik mit DJ**  
\*\*\*

**Überraschungsgast und Höhenfeuerwerk**  
\*\*\*

**Eisbombe, Pfannkuchen, Suppe und Sekt zur Mitternacht**

**79,00 Euro pro Person**

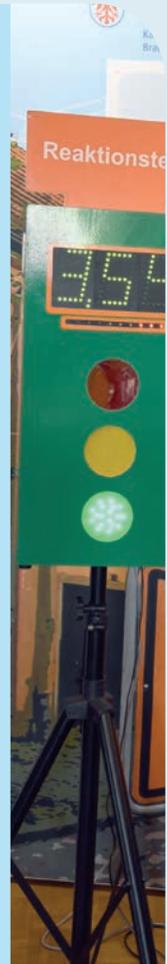
**Kostenloser Transfer innerhalb Templins auf Anfrage möglich.**



**Öffnungszeiten:**  
Frühstück von 07:00 - 10:30 Uhr  
Warme Küche von 11:30 - 21:00 Uhr

**Ferienpark Templin GmbH & Co. KG**  
**Restaurant Barberino**  
Am Kurpark 1 | 17268 Templin | Telefon: 03987 401610  
[info@ferienpark-templin.de](mailto:info@ferienpark-templin.de) | [www.ferienpark-templin.de](http://www.ferienpark-templin.de)

# Gesundheitstag Templin 2018



## IGiB | StimMT bestimmt für Brandenburg



# **IGiB | StimMT** *sagt* **Danke!** *bestimmt* für Brandenburg

*Ein großes Dankeschön an Gabriela Leyh, Landesgeschäftsführerin der Barmer. Sie haben das ganze Team an diesem Tag mit Ihrer Motivation und Begeisterung angesteckt und das Smoothie-Bike war ein riesen Highlight. Herr StS Büttner, Frau Urlichs, Frau Helbing, Herr Köppen, sowie die Vertreter der jeweiligen Konsortialpartner, Herr Freiberg / KV BB, Frau Olle und Herr Fritz / AOK Nordost, Frau Prinz / Agenon, Frau Roth / Sana, Frau Trunev / KV COMM und die Mitarbeiter des KBZ, besonders Frau Letzin, ohne Ihre Unterstützung und Ihren Einsatz hätte es nur halb soviel Spaß gemacht. Wir haben gute Gespräche geführt, konnten vielen Menschen das Projekt näher bringen und somit vorhandene Skepsis ausräumen.*

*Besonderen Dank auch hier noch einmal an unsere Referenten: Frau Merholz, Frau Dr. Detert, Herr Dr. von Hülst, Herr Rossberg und Dr. Wywrich - Trotz kleiner Technik-Probleme, waren alle Vorträge mehr als doppelt so gut besucht als die Jahre zuvor und wir hoffen im Rahmen des Projektes auf weitere gute konstruktive und kooperative Zusammenarbeit.*

***Weil das Beste bekanntlich zum Schluss kommt:  
Vielen vielen Dank an die Besucher des Gesundheitstages!  
Vielen Dank für Ihre freundlichen Nachfragen, spannenden Geschichten und am Ende für Ihre Zustimmung für das Projekt!***



# IGiB|StimMT

*bestimmt* für Brandenburg



Fotos: Aline Urlichs

# Erfolgsmodell Templiner Gesundheitstag

## 40 Aussteller präsentieren Angebote rund um Gesundheit, Pflege Wellness und Tourismus



Der Gesundheitstag gilt als Erfolgsmodell. Darin sind sich sowohl Organisatoren als auch Akteure und vor allem die zahlreichen Besucher einig. „Angesichts der tollen Resonanz des nun schon 3. Gesundheitstages werde es weitere Profilierungen geben, meinte der Chef der TourismusMarketingTemplin (TMT), Ernst Volkhardt, die als Veranstalter fungierte. Es habe sich ausgezahlt, dass die TMT, die Stadt Templin und die Unternehmervereinigung Uckermark gemeinsam diesen Gesundheitstag vorbereitet hätten, unterstützt wurden die Initiatoren durch die NaturThermeTemplin GmbH, das Sana Klinikum und viele weitere Betriebe der Stadt Templin. Bürgermeister

Detlef Tabbert betonte, Ziel sei es, die als familienorientiertes Thermalsoleheilbad stark im touristischen Markt präsent Stadt auch als Gesundheitsstadt zu positionieren. Hierfür wurde der Tag gestaltet, der die Akteure aus Gesundheit, Pflege, Wellness und Aktiv-Tourismus zusammengeführt hat, um ihre Dienstleistung zu präsentieren. So wollen wir jährlich den Bürgern und Gästen der Stadt demonstrieren, welche Fülle an Leistungen Templin bereithält. Immerhin seien in Templin mehr als 1000 Beschäftigte im Gesundheitssektor tätig. Gesundheit sei also ein sehr bedeutender Wirtschaftsfaktor in der Stadt, so der Bürgermeister. Dana Schöttler, ergänzt,

dies setze eine konsequente Entwicklung im Bereich „Gesundheitstourismus“ als weitere Säule neben dem Aktivtourismus voraus. „Hieran ansetzend gestalten wir jährlich den Tag, welcher die Bereiche Gesundheit, Pflege, Wellness und Tourismus verbindet und sich an den regionalen Endverbraucher richtet. Der gerade neu mit der Funktion des brandenburgischen Gesundheitsstaatssekretärs betraute Andreas Büttner, der seinen ersten Termin gleich in seiner Heimatstadt wahrnehmen musste, sah den Wert der Veranstaltung vor allem im dauerhaften Herstellen von Netzwerken zwischen den Akteuren im Gesundheitsbereich.

Außerdem könne man den Templinern gut zeigen, dass der Gesundheitsbereich sehr gut aufgestellt ist. Sebastian Gartzke, Regionalpräsident Templin der Unternehmervereinigung stellten auch den Wert der Netzwerke heraus. Gerade diese zu schaffen sie ursächlichste Aufgabe der Unternehmervereinigung. Deshalb habe sich die Vereinigung auch so sehr in Templin engagiert, auch Erfahrungen aus der Organisation der Wirtschaftsmesse inkontakt eingebracht. Lutz Freiberg, der sich maßgeblich um die innovative Gesundheit Versorgung in Brandenburg-Struktur Migration im Mittelbereich Templin kümmert, betonte man wolle zeigen, dass

sich das hohe Gut Gesundheit in guten Händen befinde. Für Roswitha Depkat, Inhaberin des Optikerfachgeschäfts Martini-Optik ist die Teilnahme am jährlichen Gesundheitstag eine sehr gern wahrzunehmende Pflichtaufgabe. Kundenpflege dürfe einfach nicht unterschätzt werden. Karola Falke gehört gewissermaßen zu den Pionieren, der Gesundheitswirtschaft. Als erste in Templin gründete sie 1991 einen Pflegedienst. In nicht allzulanger Zeit wird ihre Tochter Maren Hinz das Geschäft übernehmen, erzählt sie. Der Gesundheitstag sei eine gute Gelegenheit um sich in der Branche bekannt zu machen und um Informationen auszutauschen.

# Schafsnase & Hasenkopf beim Apfeltag vorgestellt

## Viele Besucher informieren sich im Sortenschaugarten an der NaturTherme

**Templin (DM).** Wer ahnt schon, wenn er die Namen wie Berliner Schafsnase, Hasenkopf oder Ochsenase liest, dass die Rede von Apfelsorten, genauer gesagt von „Alten Landsorten“ ist. Lassen Adamsapfel, Süßer Prinzenapfel oder Lausitzer Nelkenapfel wenigstens erkennen, dass es sich hierbei eindeutig um das genannte Obst handelt, so bringt der Nichtobstfachmann Namen wie Rote Walze, Großherzog Friedrich von Baden oder Ruhm der Welt nur schwer in Verbindung mit der paradiesischen Frucht, so Naturpark-Leiterin Dr. Wiedenhöft und Nabu-Ortschef Thomas Volpers. All die genannten Köstlichkeiten haben eines gemeinsam: Hochstämmige Bäume mit diesen Sorten stehen im Sortenschaugarten in Templin. Und diese konnte man beim Apfeltag 2018 im Landsitz-Hotel bewundern und sich von Fachleuten bei einer Führung durch den Garten erklären lassen. Seit etlichen Jahren laden übrigens der Naturpark „Uckermärkische Seen“ und der NABU Regionalverband Templin e.V. zu diesem Event ein. Dank der übrigen Ernte in diesem Jahr konnte erstmalig Apfelsaft angeboten werden, der vollständig aus Früchten, die im

Sortenschaugarten Templin gewachsen sind, gemostet wurde. Gesunde Ernährung und mehr Bewegung sind die präventiven Ansätze, auf die sich die Kurstadt im familienorientierten Gesundheits-Tourismus spezialisieren möchte und dazu passe und eben der Apfelsorten-Schaugarten doch wunderbar, argumentiert Sebastian Tattenberg, zuständig in der Stadtverwaltung für die Koordination der Kurstadt Entwicklung. Zudem seien Obstbäume prägende Landschaftselemente, die mit ihren Blütenblättern und ihrer Blattfärbung und natürlich den Früchten die Menschen erfreuen und unmittelbar am Ablauf der Jahreszeiten teilhaben lassen. Die gute Resonanz und die vielen Besucher des diesjährigen Vertrages haben die Akteure bewogen auch im nächsten Jahr wieder den Apfeltag durchführen zu wollen. Seit der Hausapfel mit den Römern nach Germanien kam, haben Gene-



onal- und landschaftstypischen Sorten. Die Umsetzung erfolgte in den Jahren 2005 / 2006 aus Mitteln des Programms „LEADER+“. Der NABU Regionalverband Templin beteiligte sich an der Bereitstellung des Eigenanteils.

Am 6. Oktober 2007 wurde der Sortenschaugarten an der Kurmeile und NaturTherme Templin mit über 300 Bäumen feierlich eröffnet. Viele Templiner haben eine Baumpatenschaft übernommen. Im Rahmen eines Forschungsprojektes wurden von 1995 bis 1999 im gesamten Land Brandenburg Streuobstbestände kartiert. In der Landesanstalt für Gartenbau pflanzte man auf dieser Grundlage eine Musteranlage als Mutterreisergarten an. Im Rahmen des Projektes wurde auf dem weitläufigen Gelände der Kurmeile Templin ein Sortenschaugarten mit 109 Apfelsorten à 3 Apfelbäume pro Sorte angelegt (insgesamt 327 Apfelbäume). Kooperationspartner des Projektes sind die Stadt Templin, die NaturTherme Templin, der Naturschutzbund Deutschland, Regionalverband Templin e.V. (NABU Templin und der Naturpark Uckermärkische Seen.

rationen von Obstbauern über Jahrhunderte spezielle Sorten ausgelesen, die damit zum Kulturgut einer Region gehören und ein genetisches Potential - den sogenannten Genressourcen, bieten. Um die Vielzahl der Apfelsorten zentral und anschaulich zu präsentieren, entstand der Sortenschaugarten Templin. Er gibt Informationen zu diesen fast ausgestorbenen, einst regi-

Sie kümmern sich um  
das Wichtige - **wir uns**  
um den Rest.

Geschäftspapiere, Flyer, Anzeigen, Postkarten, Prospekte, Broschüren, Zeitungen & Zeitschriften, Plakate...

**Media**

**GRAFIK+DRUCK**

**Ihr regionaler  
Druckdienstleister!**

Kantstraße 4 · 17268 Templin  
Fon: 03987 202870 · Fax: 03987 202875  
templin@media-grafik-druck.de



HEGGEMANN MEDIEN



# Auch im Winter gastfreundlich sein

## Keine verschlossenen Türen für die Besucher ist das Ziel

**Annenwalde** (fa). Ein Berliner Ehepaar genießt die herbstlichen Sonnenstrahlen in der Besenwirtschaft der Glashütte und freut sich über die freundliche Bewirtung. Leider ist es in der Region nicht Gang und Gäbe, dass die gastronomischen Einrichtungen jetzt noch regelmäßig geöffnet haben. Und am Montag ist sowie überall Ruhe. Gastgeberin Christa Kothe spricht da aus Erfahrung.

„Wenn die Natur den Atem anhält, dann wird es noch stiller im Naturpark Uckermärkische Seen und leider auch in den Hochburgen der touristischen Anbieter“ spricht sie offen aus. Im vergangenen Winter hätten immer wieder Gäste vor der Tür gestanden und seien verärgert gewesen, weil keine der gastronomischen Einrichtungen offen hatte.

„Einige öffnen von Freitag bis Sonntag, aber oft auch erst ab 17 Uhr“, erfuhren die Hüttenbetreiber von den erbosten Gästen.

Also haben sich die Annenwalder überlegt, mit den Angeboten zur Verlängerung der Saison verstärkt in der Öffentlichkeit zu werben und dafür geeignete Partner zu suchen, die wie die Glashütte ganzjährig für die Gäste da sind.

### Gute Zusammenarbeit

Eine gute Zusammenarbeit besteht bereits mit der Touristinformation in Lychen, die ganz kontinuierlich Veranstaltungen und Öffnungszeiten ihrer Leistungsträger in einer Rund-Mail bekannt machen. Aber auch sie

können nur bewerben was da ist und das ist in den Wintermonaten zu wenig. Einerseits wirbt unser Landesverband mit den Angeboten in der Broschüre „Winterliches Brandenburg“ und



Mit gutem Beispiel voran: „Wir haben auf“, versprechen Christa und Werner Kothe

lockt mit den preiswerten Hotelübernachtungen immer mehr Gäste in unsere Region andererseits wissen die Urlauber dann nicht wohin mit ihrer Freizeit. „Das MultiKulturelleCentrum

(MKC) und die Natur-ThermeTemplin sind für uns tolle Partner aber da geht doch noch mehr“, ist sich Christa Kothe sicher. „Wir kommen aus dem Teufelskreis einfach nicht heraus“.

### Es lohnt sich immer

„Es lohnt sich nicht für die paar Wintergäste zu öffnen darf kein Argument sein, denn wenn alles geschlossen hat, warum sollen denn mehr Gäste kommen“, ist eine logische Schlussfolgerung. Ganz schlimm sei es immer Montag und

Dienstag in ganz Deutschland. Mit wenigen Ausnahmen ist alles wegen RUHETAG geschlossen. Auch die Glashütte hatte bisher offiziell montags Ruhetag. „Wenn wir nicht

gerade unterwegs sind sondern auf dem Hof, im Park oder in der Hütte werkeln, dann lassen wir die Montags-Besucher trotzdem herein, bewirten sie nach unseren Möglichkeiten damit sie die Uckermark in guter Erinnerung behalten und hoffentlich wieder kommen“, resümiert Christa Kothe. „Wir alle wissen doch dass die Liebe durch den Magen geht. Und da braucht es oft nur eine Kleinigkeit und nicht das ganz große Menü“. Nach der angekündigten „Hochzeit“ zwischen der Touristinformation Lychen und der Touristinformation Templin wäre es denkbar, dass die Leistungsträger wenigstens monatlich eine Rund-Mail bekommen mit hoffentlich ganz vielen Winteröffnungszeiten-Angeboten. „Das ist ein verdammt langes Wort aber auch ein verdammt langer Weg zu diesem Ziel bis wir flächendeckend sagen können: „Stellen Sie sich vor es ist Montag und wir haben auf!“

## GLASHÜTTE

ANNEN  
WALDE  
1754

## ANNENWALDE

### Wenn die Natur den Atem anhält...

*wird es noch stiller im Naturpark Uckermärkische Seen.*

*Das Glas- und Künstlerdorf Annenwalde liegt idyllisch am Densowsee. Lindenalleen führen den Besucher durch das Dorf, in den Park und in die Heidelandschaft des Naturparks. Gehen Sie auf Spurensuche!*

**11.00 Uhr**

Ankunft in der Glashütte, Führung durch Atelier & Galerie (2,00 €) anschl. Schauen und Stöbern im Hütten-Shop

**11.30 Uhr**

Geführte Wanderung auf dem Dorflehrpfad, Besuch der Schinkel Kirche und des Skulpturenparks (2,00 €)

**13.30 Uhr**

Mittagessen im Landgasthof „Kleine Schorfheide“ (03987-4989429)

**15.00 Uhr**

Workshop Ihrer Wahl: Fusing oder Glasmalerei (ab 4,00 €)

**16.00 Uhr**

Auswertung des Kurses bei Kaffee, Tee & Gebäck, (ab 3,50 €) Heimreise

### HÜTTENABENDE Verwöhntage für Kreative

*Die Vorweihnachtszeit ist für viele Menschen die schönste Zeit des Jahres, den wir hier in Annenwalde ohne Stress, Einkaufsrummel und Hektik verbringen wollen.*

*Im Kreise der Familie oder im Freundes- und Kollegenkreis trifft man sich zu einem stimmungsvollen Jahresabschluss - zum Hüttenabend in der Glashütte.*

- Ankunft in der Glashütte, Begrüßung am Lagerfeuer mit Glühwein
- Führung durch Atelier & Galerie, Einführung in die Fusing-Technik
- Kreativkurs FUSING-GLAS-GESTALTUNG (Sie gestalten ihr erstes kleines Kunstwerk unter Anleitung)
- Abendessen und gemütliches Beisammensein im Restaurant „Kleine Schorfheide“ Annenwalde zum Ausklang des Tages

Preis: ab 25,00 € (Glashütte)

Tischreservierung unter: 03987 4989429

### Buchung der Angebote:

Glashütte Annenwalde, Annenwalde 28, 17268 Templin, OT Densow, Tel: 03987-200 250 oder [info@glashuette-annenwalde.de](mailto:info@glashuette-annenwalde.de)  
Weitere Informationen: [www.glashuette-annenwalde.de](http://www.glashuette-annenwalde.de)

# Die Gänsezeit beginnt am St. Martinstag

## Gemütlich speisen am Kamin in der Kleinen Schorfheide

**Annenwalde** (fa). "Wir kochen für Sie am St. Martinstag herzhaftes Gänsebraten und Gänsekeule wahlweise mit Rotkohl oder Grünkohl, dazu Kartoffeln, Klöße oder Kartoffelbällchen", verspricht Andreas Deylitz, Wirt und Koch der Kleinen Schorfheide. Denn am St. Martinstag beginnt hier die Gänsezeit. Das traditionelle Essen können die Gäste übrigens auch im Kaminzimmer bei lodernden Feuer genießen. Neben einem leichten Rotwein serviert der Koch außerdem ein leckeres Eierlikör-Apfel-Parfait oder ein Schokoladenparfait mit weichem Johannisbeerkern zum Dessert. Dabei kann der eine oder andere Gast einmal nachdenken warum wir das Martinsfest

Nacht erschien Martin der Bettler im Traum und gab sich als Jesus Christus zu erkennen.

Am 11. November war dann im Jahre 397 die Grablegung des heiligen Martin. Dieser Tag ist in Mitteleuropa mit zahlreichen Bräuchen geprägt. Darunter auch das Martinsgansessen", weiß Andreas Deylitz zu erzählen.

### Am Sonntag kochen wie bei Mutti

Weil der Sonntagsbraten in der Kleinen Schorfheide bei den Gästen so gut ankommt steht er auch weiterhin auf der Speisekarte. Jeden Sonntag lässt sich der Koch etwas Neues einfallen wie beispielsweise den beliebten



**Sonntagsbraten: Jeden Sonntag kocht Andreas Deylitz ein neues, traditionelles Gericht**



**Zeit fürs Federvieh: Traditionell steht ab dem Martinstag der Gänsebraten im Mittelpunkt**



**Zu Halloween: Der Koch gibt sein Rezept für eine Kürbissuppe preis**

am 11. November überhaupt feiern. "Martin war ein römischer Soldat, der um das Jahr 316 geboren wurde. Der Legende nach ritt er an einem kalten Wintertag an einem hungernden und frierenden Bettler vorbei. Der Mann tat ihm so leid, dass Martin mit dem Schwert seinen warmen Mantel teilte und dem Bettler eine Hälfte schenkte. In der

Sauer- oder Rollbraten als Gaumengarant in der kühleren Jahreszeit. Und für alle die gern Halloween feiern verrät Andreas Deylitz sein Rezept für eine Kürbissuppe.

### Rezept für Halloweenhungrige

Zwiebeln und Knoblauch kleinschneiden und in der

Pfanne anschwitzen. Danach den gewürfelten Kürbis dazu geben. (Am besten eignen sich Hokkaidokürbis oder der rote Zentner.) Mit Gemüsebrühe den Kürbis knapp bedecken und leicht köcheln bis er weich ist. Mit Kokosmilch und einem Schuss süßer Sahne verfeinern, pürieren, mit Salz, Pfeffer, Muskat und Zimt würzen und dann

auf dem Teller anrichten. Zum Schluss einen kleinen Schluck Kürbiskernöl in die Mitte träufeln. "Dann ist es lecker", weiß nicht nur der Koch.

### Veränderte Öffnungszeiten

Ab November ist die Kleine

Schorfheide von Mittwoch bis Samstag von 12 bis 21 Uhr und sonntags von 12 bis 16 Uhr geöffnet.

### Nicht vergessen:

Bis zum 31. Oktober ist der Wirt mit seiner Familie im Urlaub.

Willkommen sind die Gäste dann wieder ab dem 1. November.

# Templiner Branchenbuch wird neu aufgelegt

## Weiterer Firmen können sich kostenfrei präsentieren

**Templin.** Die Stadt Templin beabsichtigt zum Ende 2019 eine neue, deutlich erweiterte Auflage vom „Templiner Branchenbuch“ herauszugeben. Die Nachfrage nach diesem Marketingartikel ist groß. Das Leistungsspektrum der Templiner Firmen wird so bekannter gemacht. Leser des Branchenbuches schätzen die komprimierte Datensammlung sehr.

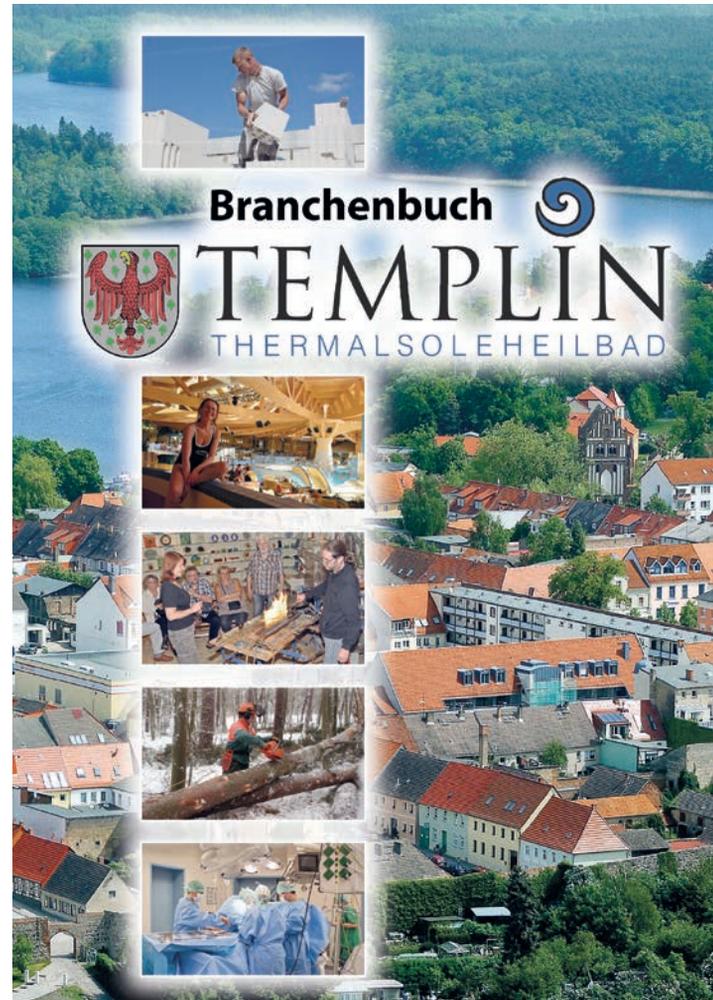
Ziel für die 3. Auflage ist es natürlich, das bestehende Datenmaterial über die Firmen mit weiteren Firmendaten zu ergänzen. Unternehmen, die sich bisher noch nicht im Templiner Branchenbuch vorgestellt haben, hätten nun die Chance ihre Präsentation im Branchenbuch vorzunehmen.

Templiner Firmen werben für sich, indem sie Kontaktdaten, Leistungsspektrum, Foto sowie Ausbildungsmöglichkeiten ausweisen.

Die Präsentation der Templiner Firmen mit Text und Bild ist kostenfrei.

Nach Zusendung der Unterlagen erhalten die Unternehmen von der Stadt Templin zu gegebener Zeit einen Korrekturabzug, um etwaige Änderungswünsche der Daten einfügen zu können.

Die Wirtschaftsförderung der Stadtverwaltung bittet darum, das interessierte Firmen das Kontaktformular ausfüllen und mit einem typischen Foto aus dem Unternehmen an [branchenbuch@templin.de](mailto:branchenbuch@templin.de) bis spätestens **31. Dezember 2018** zurück senden.



● ● ● TEMPLINER BRANCHENBUCH

Möchten Sie sich auch mit Ihrer Firma im Templiner Branchenbuch präsentieren?  
Kein Problem:

### Rücksendebogen

Bitte füllen Sie dieses Formular aus und senden es per Fax an 03987 2030-104 oder scannen es ein und schicken es an die E-Mailadresse: [branchenbuch@templin.de](mailto:branchenbuch@templin.de).  
Ihr Foto senden Sie bitte ebenso an [branchenbuch@templin.de](mailto:branchenbuch@templin.de). Vielen Dank!

Name des Unternehmens

Kurze Beschreibung des Unternehmens

Kontaktdaten

Straße:

Ort:

Telefonnummer:

Fax:

E-Mail:

Internetadresse:

Ansprechpartner:

Unternehmenszweck:

Ausbildungsmöglichkeit:



# Sana Krankenhaus Templin

Mehr als 260 Kinder werden pro Jahr in der geburtshilflichen Abteilung geboren. Die Betreuung der Mütter und Neugeborenen erfolgt rund um die Uhr von einem Team aus Ärzten, Hebammen und Pflegepersonal. Dabei steht eine familienorientierte Geburtshilfe und eine persönliche Betreuung im Vordergrund.

*Herzlich Willkommen!*

*Ich bin ein  
Templiner!*

**Diese Erdenbürger erblickten in Templin die Welt.**



**Lenya Sharlin Kunz** wurde am 26. September um 15.01 Uhr geboren und wog 3810 Gramm. Es ist das zweite Kind von Kristina Kunz und David Schmid aus Gerswalde. Shannon Leyla (5) freut sich auf die Schwester.



**Nick Giegler** ist das zweite Kind von Annika Röwert und Thomas Giegler aus Templin. Nick wurde am 1. Oktober um 8.31 Uhr geboren, er wog 3370 Gramm.



**Melina Isabel Eichmann** erblickte am 3. Oktober das Licht der Welt. Sie wog 2870 Gramm. Vivien-Dominique Eichmann ist glücklich über ihr erstes Kind.



**Logan Beyer** wurde am 11. Oktober um 21.40 Uhr im SANA Krankenhaus Templin geboren. Er wog 3060 Gramm. Es ist das erste Kind von Jessika Beyer und Max Stadlander aus Boitzenburger Land.



Sana Krankenhaus  
Templin

Robert-Koch-Straße 24 · 17268 Templin · Telefon: 03987 420

# Musik der Kantorei Templin zum Jahresausklang

## Größte Orgel der Uckermark wird 25 Jahre

**Templin** (A.B.). Mittlerweile sind es bereits 5 Jahre her, seitdem Kirchenmusiker Helge Pfläging die Kantorenstelle Templins übernommen hat. Darüber hinaus wurde er in diesem Jahr zusätzlich zum Kreiskantor ernannt. Seine unterschiedlichen Konzertdarbietungen werden

gut angenommen, wobei sich die Orgelmattineen am Markttag, dienstags zur Mittagszeit, ganz besonderer Beliebtheit erfreuen. Jede dieser Veranstaltungen werden von jeweils 40 bis 80 Personen besucht und haben sich als ein Templin-Highlight herumgesprochen. Zum 1.



Advent soll auch der Jahresveranstaltungsplan für 2019 druckfrisch vorliegen, so hofft der Kantor. Mit seiner mitreißenden Begeisterungsfähigkeit leitet er mehrere Ensembles wie Chöre, Blechbläser und Flöten.

Wer mitmachen möchte, ist jederzeit gern gesehen und Kantor Pfläging heißt Sie herzlich willkommen!

### Musik zum Jahresausklang 2018 der Kantorei Templin

Noch lassen wir uns von der

Farbenpracht des Herbstes faszinieren, doch bald schon ist Weihnachtszeit. Die Kantorei Templin bietet ein vielfältiges Konzert- und Musikprogramm bis Ende 2018 an.

Dabei steht für den 16. Dezember u.a. der Erste Teil des Bachschen Weihnachtsoratoriums, Air D-dur, Händels Hallelujachor, wobei als Gast das Vokalensemble XL des Gymnasiums Templin mitwirken wird, auf dem Programm.

Weiterhin erfreut sich mittlerweile größter Beliebtheit die „Orgelknaller zum Silvesterfest“ mit anschließender Turmbesteigung um 23 Uhr in der Maria-Magdalenen-Kirche.

## Wunsch anlässlich des 25-jährigen Jubiläums der Orgel: Anschaffung einer Setzeranlage

Die im Jahr 1769 erbaute Orgel wurde altersbedingt zum dritten Mal (nach 1855 und 1922) 1994 durch einen Neubau durch die Potsdamer Firma Schuke ersetzt. Circa 200 qualitativ gut erhaltene Holzpfeifen konnten wiederverwendet werden. Die gesamte Mechanik, sowohl von der Spieltechnik als auch von der Klanggestaltung her, wurde entsprechend der 90-er Jahre eingerichtet. Die Konzerte in der Maria-Magdalenen-Kirche sind die bestfrequentierten Veranstaltungen. Doch die vorhandene Technik der Orgel setzt Grenzen für das Konzertprogramm. Es fehlt eine Setzeranlage, die eine elektronische Unterstützung für den Organisten darstellt! Wenn eine Setzeranlage vorhanden ist, so kann der Organist im Vorhinein die Klangfarben bei der Vorbereitung einspeichern und über einen Knopf während des Spielens abrufen. Sind beispielsweise bei einem Stück von Max Reger innerhalb von 3 Minuten ca. 40 Klangfarbenwechsel erwünscht, kann die der Organist ohne Setzeranlage allein nicht bewältigen.

Die Orgelbauer, die vor 25 Jahren die Orgel errichteten, haben schon weitblickend die Grundvoraussetzung für eine



**Kantor Helge Pfläging weist darauf hin, dass die Anker für eine Setzeranlage von den Orgelbauern, die vor 25 Jahren die Orgel errichteten, schon weitblickend vorbereitet wurde.**

Setzeranlage geschaffen.

Wäre nicht das 25-ste Jubiläum der Orgel in der Templiner Maria-Magdalenen-Kirche - die größte Orgel in der Uckermark - ein würdiger Anlass für die Anschaffung einer Setzeranlage? Zumal damit eine wesentliche Programmerweiterung für den Kantor einhergeht und auch an Setzeranlagen gewöhnte Gast-

organisten das Spielen erleichtern würde. Als Voraussetzung gilt natürlich die Bereitstellung von finanziellen Mitteln. Kantor Helge Pfläging wird alle irgend mögliche Quellen erkunden, um den nötigen Eigenanteil bereit zu stellen. Wenn auch Sie das Anliegen unterstützen möchten, können Sie durch Spenden dazu beitragen.

## Programm der Kantorei

### Konzerte und Musiken bis Ende 2018

#### Sonntag, 11. November

17 Uhr St.-Georgen-Kapelle

#### Kammermusik zum Kirchenjahresende

KammerEnsemble Templin

#### Montag, 12. November

17 Uhr Maria-Magdalenen-Kirche

#### MartinsAndacht mit der BläserKantorei Templin

anschließend Martinsumzug mit Pferd zur katholischen Kirche

#### Sonntag, 25. November

14 Uhr Georgen-Friedhof

#### Andacht zum Gedenken der Verstorbenen

mit der BläserKantorei Templin

#### Samstag 1. Dezember in Grüneberg/Löwenberger Land

#### Sonntag, 2. Dezember Maria-Magdalenen-Kirche

#### 17 Uhr Adventsmusik im Kerzenschein

mit der KonzertKantorei und dem KammerEnsemble

#### Samstag, 8. Dezember

16:30 Uhr Maria-Magdalenen-Kirche

#### Liedersingen mit der BläserKantorei Templin

im Rahmen des Maria-Magdalenen-Marktes

#### Sonntag, 16. Dezember

19 Uhr Maria-Magdalenen-Kirche

#### Bereite dich, Zion! Halleluja!

Konzert mit Soli, Chor und Orchester

u. a. Erster Teil des Bachschen Weihnachtsoratoriums,

Air D-dur, Händels Hallelujachor

Zu Gast: Vokalensemble XL des Gymnasiums Templin

#### Montag, 24. Dezember - HeiligAbend

17 Uhr Maria-Magdalenen-Kirche

Heilige Vesper mit Chor und Bläsern

#### Dienstag, 25. Dezember - I. Weihnachtstag

10 Uhr Festgottesdienst mit der BläserKantorei

#### Mittwoch, 26. Dezember - II. Weihnachtstag

10 Uhr Gottesdienst mit der WeihnachtsKantorei

#### Montag, 31. Dezember - Silvester

23 Uhr Maria-Magdalenen-Kirche

#### Orgelknaller zum Silvesterfest mit anschließender

Turmbesteigung

### Spendenkontonummer:

RKVA Eberswalde

IBAN DE74 5206 0410 0503 9017 42

BIC GENODEF1EK1

Spendenzweck: Templin Orgelsetzer

### Kontakt:

Kantor Helge Pfläging

Templin · Martin-Luther-Straße 24 · Tel: 03987 201551

helge.pflaeging@freenet.de

# Lange Nacht der Therme „80er Jahre“ am 2. November

Am Freitag, den 2. November 2018 geht die Lange Nacht der Therme in die 2. Runde, diesmal mit einem musikalischen Thema, das dem Musikgeschmack der meisten doch sehr entgegenkommen wird – ausgefallene Mode, kultige Filme und vor allem musikalische Mega-Hits, die ihresgleichen suchen! Das Thema sind die 80er Jahre. Die Thermalsole-Badlandschaft, der Saunabereich und die gastronomischen Bereiche

haben an diesem Tag wieder bis 24:00 Uhr geöffnet und bieten Nachtschwärmern besondere Highlights. DJ Christian Bork bringt euch musikalisch auf Trab mit dem Besten, was die 80er zu bieten hatten und erfüllt gern eure Musikwünsche.

Der Spezial-Aufguss-Plan beinhaltet Namen wie „Musikstars der 80er“ oder „Kultgetränk“, die komplette Übersicht finden Sie auf der Homepage der Therme.

## In der Gastronomie gibt es folgende Angebote:

- Toast-Hawaii (Sauna)
- Kartoffelsalat mit 1 Paar Wiener
- Wackelpudding
- Soljanka

## Ab 17:30 Uhr bis 24:00 Uhr gelten folgende Spezial-Tarife:

Erwachsene Bad: 12,50 €  
Kinder (4-14 Jahre) Bad: 7,00 €  
Erwachsene Sauna: 19,00 €  
Kinder (4-14 Jahre) Sauna: 13,50 €

## Wellness & Angebote speziell für Familien

Die NaturThermeTemplin bietet nicht nur in ihrer großzügigen Badelandschaft Abwechslung für Groß und Klein, auch die speziellen Angebote richten sich gezielt an Eltern und Kinder.

So gibt es seit Kurzem im Wellness-Bereich spezielle Arrangements, wie Massagen, Packungsanwendungen oder Bäder, die Kinder und Eltern gleichzeitig in Anspruch nehmen können.

Für frisch gebackene Mamas bietet Karoline Teichner außerdem so genanntes Kanga-Training in den Räumen

der Therme an. Mütter können hier mit ihren Babys ein speziell auf ihre Bedürfnisse abgestimmtes Trainingsprogramm



absolvieren – hier werden Spaß und Fitness miteinander verbunden.

Durchweg beliebt und gefragt

sind nach wie vor die Babyschwimmkurse und seit ein paar Wochen werden auch Seepferdchen-Kurse angeboten. Hier gibt es übrigens noch freie Termine für den Kursstart im November.

## Aushilfen für den Counter/Einlass gesucht!

Die NaturThermeTemplin sucht für den Einlass/Kassenbereich Aushilfen. Der Einsatz erfolgt nach den betrieblichen Erfordernissen vorrangig an den Wochenenden und in den Ferienzeiten.

### Wir erwarten:

- ein aufgeschlossenes und gästeorientiertes Auftreten
- umsichtiges Handeln
- Flexibilität und Einsatzbereitschaft
- Zuverlässigkeit und Engagement
- selbständiges Arbeiten
- Mindestalter 18 Jahre
- PC-Kenntnisse

Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen senden Sie bitte an die NaturThermeTemplin GmbH, z.H. Frau Wlodarczyk, Dargersdorfer Str. 121, 17268 Templin oder per Email an: Anke.Wlodarczyk@naturthermetemplin.de

**ERLEBNIS  
ENTSPANNUNG  
ERHOLUNG**

## Wellness-Angebote für den honigsüßen Herbst

**Honig-Aromamassage für 21,00 € statt 24,00 €**  
**Honigbad für 23,00 € statt 26,00 €**  
**Honig-Mandelöl-Packung für 23,00 € statt 26,00 €**

**LANGE NACHT  
DER THERME  
02.11.2018 - 80er  
DJ & Unterhaltung  
Sauna-Spezial  
Alle Bereiche bis  
24:00 Uhr geöffnet**



NaturThermeTemplin GmbH  
Dargersdorfer Straße 121 | 17268 Templin  
Tel.: 03987/ 201 200 | info@naturthermetemplin.de  
www.NaturThermeTemplin.de

**Die Familientherme in Brandenburg**

# Einmal Lokführer sein

## Freizeitspaß in den Herbstferien im Ziegeleipark Mildenberg

**Mildenberg.** Bitte einsteigen und selbst Lokführer sein. Diesen Kindheitstraum können sich Klein und Groß im Ziegeleipark Mildenberg erfüllen. Gelegenheit dazu findet sich in den Herbstferien noch bis zum bis 4. November 2018. Unter Aufsicht darf man selbst eine Diesellok Ns2 steuern. Und nebenbei gibt's wertvolle Tipps und Wissenswertes über die Funktionen von Schienen und Lok. Nach erfolgreich bestandener Prüfung erhält man den „Ziegeleibahn-Führerschein“ als Erinnerung. Die jeweils 30-minütige Fahrt kostet pro Person 10,00 Euro. Gefahren werden kann am Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag jeweils in der Zeit von 11 bis 16 Uhr. Empfohlen wird eine Mindestgröße von 1,20 m. Und um Voranmeldung wird gebeten.

Viel Vergnügen in den Ferien versprechen die zahlreichen Angebote des Ziegeleiparks. Nicht verpassen sollte man eine 45-minütige Rundfahrt mit der Ziegeleibahn. Diese gibt einen Überblick über die zahlreichen Möglichkeiten im Park. Und die 90-minütige „Naturpark-Tour“ mit der Tonlorenbahn führt quer durch die einmalige Tonstichlandschaft bis zum ehemaligen Tagebau Burgwall. Oder man bewegt sich selbst durch Muskelkraft auf dem Schienenfahrrad. Statt auf Schienen lässt sich das



Gelände bei einer Spritztour mit dem Go-Kart, Laufrad oder Elektro-Fahrrad entdecken. Täglich haben Gäste die Möglichkeit, selbst einmal auszuprobieren, wie vor über 100 Jahren Ziegel in Handarbeit gefertigt wurden. Die Rohlinge können zum Lufttrocknen mit nach Hause genommen werden - mit eigenen Verzierungen

ein schönes Andenken. Bei der Ziegeleipark-Rallye geht's mit Stift und Fragebogen durch das Gelände und man erfährt auf spielerische Weise, wie hart die Arbeit der Ziegler war. Es gibt jede Menge Platz zum Toben und Spielen auf der großen Abenteuerspielwiese mit Riesenrutsche, Schaukeln und Seilfähre über das Wasser.

Neben diesen Erkundungstouren begeistern multimediale Ausstellungen zur Industriekultur und Technik sowie spannende Themenführungen die ganze Familie. Im Gasthaus „Alter Hafen“ direkt an der Havel kann man den Ausflugstag, bei schönem Wetter auf der Terrasse, ausklingen lassen. Und zum Ferien- und gleichzei-

tig Saisonende wird's gemütlich. Das Feldbrandofen-Fest am 3. November verspricht ein schillerndes Nachmittags-Programm für die ganze Familie. Von 14 bis ca. 18 Uhr können sich Besucher auf Lagerfeuer, Lichtillumination, rustikale Leckereien, Öffnen des Feldbrandmeilers, ein Konzert im Kino Kesselhaus mit Musik von „KlangArt Berlin“, eine Lasershow im Brennkessel des Ringofens und einen Laternenumzug durch den Park freuen.

Wer mit der Bahn RE5 aus Berlin oder dem Norden anreist, kann für die Weiterfahrt zum Park den Ziegeleibus 854 ab Gransee nutzen. Dieser fährt dreimal vormittags vom Bahnhof Gransee zum Ziegeleipark und ebenso oft am Nachmittag zurück nach Gransee, wo der Zug nach Berlin wartet. Dieser Service steht den Reisenden bis zum 4. November an allen Herbstferientagen und Wochenenden zur Verfügung.

Der Ziegeleipark ist bis zum 4. November 2018 geöffnet. Einlass ist täglich von 10 bis 17 Uhr. Der Eintritt beträgt für Erwachsene 8,00 Euro und für Kinder (4-14 Jahre) 4,00 Euro. Das Ticket enthält den Tageseintritt in den Ziegeleipark inklusive Ziegeleibahn-Rundfahrten. Weitere Informationen unter Telefon 03307-310 410 oder [www.ziegeleipark.de](http://www.ziegeleipark.de).



# FELDBRANDOFEN-FEST

## IM ZIEGELEIPARK MILDENBERG

**SAMSTAG**  
**3. Nov.**  
**14-18 Uhr**



### PROGRAMM:

**14.00 Uhr**

**Öffnung des Feldbrandmeilers**

Ausgabe der Gästeziegel

**16.00 Uhr**

**Konzert im Kino Kesselhaus**

Klangart (HangMusik + Harfe)

**17.00 Uhr**

**Lasershow**

mit dem MultimediaTeam Berlin

**17.40 Uhr**

**Laternenumzug durch den Park**



Eintritt: Erwachsene 8 Euro, Kinder (4-14 Jahre) 4 Euro  
 inkl. Besichtigung aller Ausstellungen und Ziegeleibahnrundfahrt

Ziegeleipark Mildenberg  
 Ziegelei 10  
 16792 Zehdenick OT Mildenberg  
 Tel. 03307-310 410  
 Email: info@ziegeleipark.de

[www.ziegeleipark.de](http://www.ziegeleipark.de)

**Gemütlichkeit am Lagerfeuer**

**Für das leibliche Wohl ist gesorgt!**



# In Südstadt eröffnet weitere Postfiliale

**Templin (DM).** In der Templiner Südstadt eröffnet am **1. November** eine weitere Postfiliale. Christian Bork, Inhaber der Filiale, verspricht, dass alle Leistungen, die bisher von der Deutschen Post und DHL den Kunden vertraut waren, auch in der neuen Filiale angeboten werden. Einziehen wird diese Filiale in dem Neubau vor dem Edeka-Markt. Für Christian Bork ist es ein nahezu idealer Standort, die Kunden finden ausreichend Parkplätze und können barrierefrei die Filiale erreichen. Zudem können gleich noch Einkäufe im Supermarkt erledigt werden. Neben den bekannten Leistungen der Deutschen Post und DHL werde ein Lotto- und Tabakgeschäft integriert. Auch Kopierleistungen, bzw. Druckerarbeiten bis zum Format A 3 sind möglich. Komplettiert und jede Menge Magazine werden die Kunden hier erhalten. Zeitschriften, die nicht geführt werden könnten aber auf jeden Fall bestellt werden. **Geöffnet hat die Filiale von Montag bis Freitag von 8 bis 19 Uhr am Sonnabend von 8 bis 14 Uhr.** Bevor die Filiale eröffnet werden kann, mussten Christian Bork

und seine Mitarbeiter intensive Schulungen über sich ergehen lassen. Das sei Vorschrift, um einen Post- oder Lottoladen überhaupt betreiben zu können, erklärt er. Mit der neuen Filiale ist insbesondere in der Südstadt eine Servicelücke geschlossen worden. In August war die Postfiliale mit Postbank in der Puschkinstraße geschlossen worden. Dies hatte für erhebliche Verärgerung bei den Templinern gesorgt. Kurze Zeit später war allerdings im Kaufhaus Nessler eine neue Filiale, allerdings ohne Postbank, eröffnet worden. Darüber hinaus gibt es schon seit Jahren in der Berliner Straße eine Postfiliale.



**Eröffnung an 1. November 2018**  
im Neubau vor dem Edeka-Markt in der Dargersdorfer Straße.



Deutsche Post 



**Öffnungszeiten:**

Montag bis Freitag	8.00 - 19.00 Uhr
Sonnabend	8.00 - 14.00 Uhr

## weihnachten



Nehmen Sie Platz im Restaurant „Atlantis“, lassen Sie sich von unserem charmanten Team verwöhnen & genießen Sie kulinarische Momente zur Weihnachtszeit! Bedienen Sie sich von Freitag bis Sonntag, so oft wie Sie mögen, am weihnachtlichen Beilagen-Buffet und erhalten zusätzlich eine ½ ENTE zum Dinieren.

Jetzt probieren & genießen. Immer von Freitag bis Sonntag. Ab den 02. Dezember bis Ende des Jahres 2018.

Nur mit Vorbestellung!!!

Info & Reservierungen Tel.: 03987-201 152

Unverbindliche Beispielabbildung

# Atlantis

RESTAURANT • VITALBAR • CLUB

# Theel's Burger Grill

## Frische Produkte überzeugen Gäste



### Anzeige

Templin (DM). Die vielen positiven Bewertungen von Theel's Burger Grill auf der eigenen Facebook Seite sprechen für sich. Die Gäste sind mehr als zufrieden mit den Angeboten. Das freut natürlich Inhaber Hannes Theel, mit 21 Jahren schon Juniorchef im Familienunternehmen von Senior Udo Theel.

Es sei vor allem die Qualität der Produkte, mit der man sich gegenüber den großen Ketten abheben will, so der Juniorchef. In Theel's Burger Grill wird eben alles frisch zubereitet, das honorieren die Gäste. Das Fleisch kommt aus Irland, alle anderen Produkte frisch von regionalen Erzeugern. Verarbeitet wird aber auch Wildbret, welches



heimische Jäger liefern. Die Wildburger seien sehr beliebt. Der Renner sind allerdings die klassischen Burger. Gäste, die es wünschen, erhalten natürlich auch Burger vegetarisch zubereitet. Das Publikum, welches in Theel's Burger Grill einkehrt reicht von ganz jung bis zu Senioren. Allerdings sei die Gästegruppe zwischen 25 und 35 Jahren besonders

stark. Vor einem Jahr noch war Hannes Theel, was Gastronomie betrifft ein noch absoluter Newcomer. Damals habe er noch Musikmanagement studiert, erzählt er. Es sei aber immer schon sein Wunsch gewesen, etwas mit Gastronomie zu tun. Wahrscheinlich lief er bei seinem Vater offene Türen ein, denn der unterstützte das Projekt

von Anfang an. So kam es dazu, dass der Burger Grill im Gewerbegebiet eröffnet wurde. Natürlich hilft der Vater, wenn es notwendig ist, aber Gründe, so Hannes Theel lässt er mir freie Entscheidungen. Unterstützt wurde er in der Anfangszeit auch durch einen Gastronomen aus Köln. „Er hat uns über einen längeren Zeitraum richtig fit gemacht, Arbeitsabläufe mit uns gemeinsam aufgebaut, Rezepturen entwickelt, so Hannes Theel.

Bereut hat er seine Entscheidung einen Gastronomiebetrieb zu übernehmen bisher nicht. Der Erfolg und die Zufriedenheit

der Gäste sind ihm dabei ganz wichtig.

#### Öffnungszeiten

Mo.- Do. 11-20 Uhr

Fr.- Sa. 11-21 Uhr

So. 11-20 Uhr

#### Kontakt:

Theel's Burger Grill

Hindenburger Straße 3

17268 Templin

03987 2097310



Bestellhotline:\*  
03987 2097310

\*(keine Lieferung)

So.-Do. 11-20 Uhr,  
Fr.-Sa. 11-21 Uhr



**TEMPLIN**  
THERMALSOLEHEILBAD

# Sanierungsobjekte im Stadtkern Templin

## – Rückblick auf 2018 und Ausblick auf 2019

Templin (DM). Auch in diesem Jahr möchte die Stadt Templin Ihnen Einblicke in den Umsetzungsstand der aktuellen Sanierungsprojekte und Ausblicke auf das kommende Jahr geben.

### Rückblick auf 2018

2018 konnten wieder einige Sanierungsprojekte in der Altstadt im Rahmen des Städtebauförderprogramms „Städtebaulicher Denkmalschutz“ erfolgreich saniert, begonnen und/oder vorbereitet werden. Dazu gehören z.B. die Kantstraße 18, die Puschkinstraße 23 und 24, das Hinterhaus Am Markt 1, die alte Böttcherei in der Mühlenstraße 17 und die Puschkinstraße 15/16.

#### Kantstraße 18



Die Sanierung des Gebäudes 2018 konnte in diesem Jahr fertiggestellt werden. Mit der abgeschlossenen Sanierung des Gebäudes, welches sich in unmittelbarer Nähe zum Schultor befindet, konnte der zuvor vorhandene Leerstand sowie der städtebauliche Missstand des Gebäudes beseitigt werden. Das Gebäude hat auch aufgrund seiner Erbauungszeit nach dem Templiner Stadtbrand 1735 eine städtebaulich wichtige Bedeutung. Nach Instandsetzung und Modernisierung befinden sich in dem Gebäude zwei Wohneinheiten.

#### Puschkinstraße 23 und 24



Ebenfalls fertig gestellt wurde die umfassende Sanierung der beiden Objekte Puschkinstraße 23 und 24, die sich im Eigentum der WBG „Uckermark“ Templin befinden. Die Sanierung der Gebäude war ebenfalls aufgrund des zuvor bestandenen Leerstandes in der Nähe des Marktplatzes sehr wichtig für das Erreichen der Sanierungsziele in der Altstadt. Nach Instandsetzung und Modernisierung befinden sich in den Gebäuden Wohn- und Gewerberäume.

#### Am Markt 1



Begonnen wurde in diesem Jahr mit der Sanierung des rückwärtigen Gebäudes auf dem Hof des Grundstückes Am Markt 1. In dem Hinterhaus entstehen eine Arztpraxis sowie eine Wohnung. Aufgrund der historisch bedeutenden Bausubstanz des Nebengebäudes wurde das Objekt mit in den Sanierungsplan der Stadt Templin aufgenommen.

### Ausblick auf 2019

#### Puschkinstraße 15/16



Die Stadt Templin hat in diesem Jahr mit der Planung

für die umfassende Sanierung der Puschkinstraße 15/16 begonnen. Das Gebäude soll zukünftig dem „Deutschen Roten Kreuzes e. V.“ als Geschäftsstelle des Kreisverbandes Uckermark West/ Oberbarim e. V. dienen. Zusammen mit dem beauftragten Büro „Olaf Beckert Architektur und Denkmalpflege“ konnte bis zum jetzigen Zeitpunkt die Genehmigungsplanung erstellt werden, als nächstes wird mit der Ausführungsplanung begonnen.



Ein Baubeginn ist im Frühjahr 2019 geplant. Im Zuge der Maßnahme wurden im Hinblick auf die Außengestaltung des Grundstückes die rückwärtigen Garagen abgebrochen und das benachbarte historische Stallgebäude umgebaut zur Kleiderkammer des „Deutschen Roten Kreuzes e. V.“.

#### Mühlenstraße 17

Eine weitere Sanierungsmaßnahme, mit der voraussichtlich 2019 begonnen wird, ist die Sanierung der ehemaligen Böttcherei in der Mühlenstraße 17. In dem historischen Nebengebäude direkt an der Stadtmauer und in unmittelbarer Nähe zum Mühltor möchte der Bauherr eine Wohnung und ein Café bzw. eine Bar einrichten.

Für 2019 stehen noch Fördermittel für die Sanierung privater Sanierungsvorhaben zur Verfügung. Förderfähig sind umfassende Modernisierungs- und Instandsetzungsmaßnahmen oder auch Instandsetzungsmaßnahmen der Gebäudehülle (Dach, Fassade, Fenster, Türen). Derzeit geht die Stadt Templin davon aus, dass das Förderprogramm „Städtebaulicher Denkmalschutz“ für die Sanierung der Altstadt spätestens 2025 auslaufen wird. Bei Fragen zur Städtebauförderung und Stadtsanierung können sich private Bauherren gerne an den Sanierungsträger der Stadt Templin, der Brandenburgischen Stadterneuerungsgesellschaft mbH (Frau Groth 0331 2716854) oder an die Stadtverwaltung Templin (Frau Beckmann 03987 2030165) wenden.



Historische Stadtkerne  
im Land Brandenburg



In Lychen ist der November nicht grau, er ist bunt und in diesem Jahr ist er vor allem rot! Denn „Knallrot“ ist in diesem Herbst das Motto des Lychener Atelierrundgangs, der am Samstag, den 17. November stattfindet. Ab 13 Uhr zieht

sich dann wieder der Rote Faden durch die Flößerstadt und verbindet über ein Dutzend Werkstätten, Ateliers und Ausstellungsorte. Die Handwerker, Künstler und ihre Gäste laden zu Farben, Formen, Klängen, Lichtern, warmen Getränken, Gesprächen an Feuerschalen und zusätzlich noch „AUF EIN WORT“ – ein Spiel, bei dem sich die Besucher in den Ateliers je eine Zeile unterschiedlicher Gedichte mitnehmen können und am Ende zu einem ganz neuen sinnfreien Gebilde zusammenfügen können – alles zum Thema „Rot“. Diese Gedichte werden dann beim gemeinsamen Abschluss um 18:30 im KUNSTPLATZ LYCHEN vortragen.

Traditionell wird der Rundgang durch die Innenstadtateliers musikalisch begleitet.

Folgendes gibt es zu erleben: **Im Haus Vogelgesang** verwöhnt das Hofcafé die Rundgänger mit warmen Genüssen und in der Filzwerkstatt von Veronika Otte kann man sich für den Winter einkleiden oder sich an den filigran gefilzten, bunten Tüchern erfreuen. Au-

ßerdem wird eine Walnuss Kaltfärbung demonstriert.

**In der Atelierrundgangsgemeinschaft „Kunstwerk“** zeigt Ina Lindhammer Malerei, Skulpturen und Filzkunst; Marie Pätzold stellt Grafiken und Zeichnungen aus. Zu Gast ist Keramikerin Friederike Dux mit ihren Waren.

**Im Café Kunstpause** können sich die Besucher bei Kaffee, Kuchen, warmen Getränken und kleine Speisen erfrischen. Die Malereien und Zeichnungen von Helmar Hartzsch werden dort ausgestellt.

**Im Atelier KUNSTIMPULS** zeigt Gastgeberin Jutta Siebert (die diesjährige Trägerin des uckermärkischen Kunstpreises) ihre Arbeiten. Zu Gast ist Walter Mangold mit Plastiken.

**In den Räumen der DEVK** wirkt Katja Sommerfels Schmuck und Fotografien ausstellen.

**Im Keramikatelier von Michela Ambellan** kann man sich an Kraftfrauen und Engelwesen aus Raku- und Rauchbrand oder an der Gartenlyrik erfreuen. Mathias Ambellan stellt fotografische Arbeiten aus.

**In der Galerie Praxis Hagen** wird es eine Finissage geben, da die Galerie leider mit dieser letzten Ausstellung ihre Türen schließt. Vera von Wilcken und Gäste werden ihre Arbeiten zum Abschied dort ausstellen. **Das Studio Cato im Lychen**



## Roter Faden KNALLROT



auf Leinen von Olivia Kaufmann und Malerei von Anke Fabian.

**Im Atelier von Mia Chammas** zeigt die Künstlerin unter anderem ihre farbenfrohen Quilts und Wandbehänge, insbesondere auch den beim Lychener Kulturfest gemeinsam begonnenen „Quilt für Lychen“.

**Im Kunstplatz Lychen** lädt Gastgeber Robert Günter zur Ausstellung „Blickwinkel“ nach dem Motto: Jeder hat seine Sicht, aber nicht jeder sieht etwas.

Auch außerhalb der Innenstadt gibt es in Lychen einige Ateliers, die an diesem Samstag ihre Türen öffnen:

**Renate Trotter** öffnet ihre „Kleine Galerie“ an der Rutenberger Str. 1a und bietet Öl-Malerei, Aquarelle, weihnachtliche Dekorationen, sowie Kaffee und Kuchen.

**Karl Rättsch** öffnet die Werkstatt und zeigt seine Skulpturen aus Holz und Stein, Am Wurlsee 10.

**Im alten Walkrankenhaus** an der Prenzlauer Straße 4 präsentiert der Hausen e.V. die Gruppenausstellung „hausgemacht“.

**Rosemarie Langlott** öffnet ihr Keramikatelier in Rutenberg, Dorfstraße 1a.

**Viel Spaß beim Verheddern im roten Faden.**

## IMPRESSUM

Herausgeber:  
HeggemannMedien  
Redaktion:  
Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel.: 03987 202870

Redakteure:  
D. Hoffmann (verantwortlich)  
A. Beilke (A.B.)  
I. Falke (fa)  
D. Menzel (D.M.)  
U. Werner (UW)  
redaktion@templiner-kurstadt-journal.de

Satz und Druck:  
Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel. 03987 202870 · Fax 202875  
templin@media-grafik-druck.de

Anzeigen:  
D. Hoffmann (verantwortlich)  
anzeigen@templiner-kurstadt-journal.de  
Druckauflage: 12.500 Exemplare  
Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste 4/14.

Das Reproduzieren von Anzeigen ist nicht gestattet. Für eingereichte Manuskripte übernimmt der Verlag keine Haftung. Postzustellung außerhalb unseres Verbreitungsgebietes: 15,- € halbjährlich

Die nächste Ausgabe erscheint am:

**Samstag, 8. Dezember 2018**

Redaktionsschluss ist am 28. November 2018

# UckerStrom<sup>®</sup>

günstig | sicher | zuverlässig



Sparen mit UckerStrom<sup>®</sup>  
Kommen Sie zur persönlichen Beratung in den

## UckerStrom<sup>®</sup> | Markt

Templin, Am Markt 16 (Eingang Berliner Straße)

Dienstag 09.00 – 13.00 Uhr | 13.30 – 18.00 Uhr

Donnerstag 09.00 – 13.00 Uhr | 13.30 – 16.00 Uhr

Lychen, Am Markt 8b

Montag 09.00 – 13.00 Uhr | 13.30 – 16.00 Uhr

Mittwoch 09.00 – 13.00 Uhr | 13.30 – 18.00 Uhr

